



# المسؤولية المعمارية

## - دراسة مقارنة -

---

أطروحة مقدمة لنيل شهادة الدكتوراه في القانون الخاص

---

: \_\_\_\_\_  
- .

: \_\_\_\_\_  
-

|         |     |  |
|---------|-----|--|
| ( )     | / . |  |
| ( )     | / . |  |
| ( ) - - | /   |  |
| ( ) - - | /   |  |

2015-2014 :



# شكر وعرافان

أشكر الله العلي القدير الذي وفقني على إخراج هذا العمل في هذه الصورة.

كما أتوجه بعميق الشكر والتقدير والعرافان لكل من :

- الأستاذ الدكتور "قاسم العيد عبد القادر" الذي شرفني بقبول الإشراف على هذه الأطروحة، وعلى ما أولاني إياه من رعاية وتوجيه سديدين كان لهما الأثر الكبير فيما وصل إليه هذا البحث.
- كما أشكر الدكتور "معوان مصطفى" الذي قبل أن يكون رئيسا في هذه اللجنة رغم إلتزاماته الكثيرة، تحياتي الكبيرة على تكبد عناء قراءة هذه الأطروحة.
- كما أتوجه بالشكر الكبير لكل من الدكتور "عليان بوزيان" والدكتور "مهدي بخدة" على تكبدهما عناء قراءة هذه الأطروحة .
- كما أشكر إدارة كلية الحقوق والعلوم السياسية بسيدي بلعباس، العميد، نائب العميد، رؤساء الأقسام على الجهود الرامية إلى تسهيل ظروف المناقشة.
- كما أشكر جهود عمال المكتبة الذين كان لهم الفضل في إقتناء الكتب.

ص. فاطمة الزهراء

# إهداء

إلى عائلتي:

إلى من كللهم الله بالهيبة والوقار، إلى الوالدين الكريمين،

أطال الله في عمرهما وجزاها الله خيرا عني.

إلى جسر المحبة والعطاء الإخوة والأخوات.

ص. فاطمة الزهراء

-1

. : . . -  
: . . -  
: . . -  
: . -  
: -  
: -  
: -  
: -  
: -  
: . -

-2

- D.L.P : Direction du logement et des équipements publics.
- D.T.U : Document technique unifiés.
- C.S.T.B : Centre scientifique et technique du bâtiment.
- Normes Afnor : Association française du normalisation.
- V : voir
- Op.cit : (précité) : ouvrage cité.
- P : page
- N° : Numéro
- Ed : édition
- Cass.CIV : cour de cassation – chambre civile.
- R.J.D.A :Revue de jurisprudence de droit des affaires .
- Bull.CIV : Bulletin des arrêts de la chambre civile de la cour de cassation.

# مقدمة

Liet-Veaux: "Le droit de la construction", 8ème édition 1984, éditeur CEISE.  
Saint-Alary: "Droit de la construction", 1ère édition, paris 1977, (Collection thèmes).  
Malinveaud et Gistaz: "Droit de la promotion immobilière", 3 ème édition, Dalloz 1986.

\_\_\_\_\_

.

.

.

.

2008

\_\_\_\_\_

ج.

\_\_\_\_\_

"

"

"

"

» :

«

.

:

.

761

"

"

.

.

:

\_\_\_\_\_

---

|       |       |        |   |
|-------|-------|--------|---|
| 02-82 | :1990 | 1942   | - |
|       |       |        | . |
| 29-90 | :2004 | 1990   | - |
|       |       |        | . |
| 05-04 | :2008 | 2004   | - |
|       |       | .29-90 |   |
| 15-08 | :     | 2008   | - |
|       |       |        | . |

---

.

.

.

.

.

.

---

---

2003 23

2003  
6.7

---

04-11

549

29-90

236-10

---

.

.

.

.

1992/10/12

2003

.

---

⌊

---

.

.

:

-

:

-1

2/140

-2

---

h

\_\_\_\_\_

-3

-4

544

-5

:

)

:

-

(

.

.

\_\_\_\_\_

---

)

:

-

(

.

.

---

# الباب الأول:

المسؤولية المدنية لمشيدي البناء

( المهندس المعماري ومقاول البناء ومالك البناء )

:

.

.

.

:

.

:

-

:

-

.

# الفصل الأول

المسؤولية المدنية للمهندس

المعماري ومقاول البناء

.

.

i

.

:

.

:

.

:

.

:

:

.

.

:

.

:

.

:

.

:

.

:

:

:

:

.

.

1

:

-

:

.

-

:

.

-

:

.

-

:

.

:

.

1  
.

2  
.

3

4

5  
.

6

"  
1  
- ( ) 1981 724 ) / :  
(28  
2  
-  
3  
- 30/29 - 1989 193  
» :  
(28 / ) « ....  
4  
- 729 » :

(29 - 28 / ) «  
5  
- :

( )  
6  
- :

)  
-  
(29

i<sup>1</sup>

( 16)

i<sup>2</sup>

( 17)

3

( 18)

(1791 17) (Le chapelier)

( 1804)

"2270 -1792"

---

- 1 :  
- Minivielle (G): Histoire et condition de la profession d'architecte, thèse, Bordeaux 1921.  
- 2 (Liberal Bruand)

(  
" :  
15 1981 "  
- 3 : ( - )  
Bernard-Soine: "La responsabilité des architectes et entreprises après la réception des travaux", T.1, p 38, N°30, Lille, 1968.

1. :

(Architecte)

2.

07-94

4

. 29-90 55

29-90 55

" :

."

55

-90

52

29

52

.

(chef des

(arches- techton)

"

"

- 1

.ouvriers)

.31

"

"

- 2

1

.

:

2

- :

.

- :

.

- :

.

- :

.

1994-05-18

07-94

" :

.

."

1995 .105

1978 .01

---

1 -

2 -

1988-05-15<sup>1</sup>

:"

."

.

2  
.

.

.

:

:

.

:

1988-05-15

.1988

43

..

)

.142

(

:

:

:

:

- 1

" :

(Architecte)

1-421

.<sup>1</sup>

:

" :

2,,

.

.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Auby et Hugues Périnet, Droit de l'urbanisme et de la construction, montchristien, 7<sup>ème</sup> éd, 2004, p. 621.

<sup>2</sup> - Patricia Grelier Bessmann, Pratique du droit de la construction, eyrolles, 4<sup>ème</sup> ed, 2004, p. 15.

<sup>3</sup> - Roger Saint-Alary, Corinne Saint Alary-Houin, Droit de la construction, 6<sup>ème</sup> ed, 2001, Dalloz, p. 143.

-2

:

" :

1"

" :

2"

:

-1

:

07-94

9

(Architecte)

"

"

" :

"

78-75

554

1988

15

(Le maitre d'œuvre)

: 03

."

7 "

"

- 1

.109

1994

- 2

.13 1992

07-94

.

:

-2

651

"

"

.<sup>1</sup>

" :

.<sup>2</sup>

:

-3

1792

"

"

"

"

"

"

.

3

---

- <sup>1</sup>

.25 1985

- <sup>2</sup>

.102 1996

" 2000

afnorNFp03-100

:

-

.

."

-

1/2

"

1"

.

.2

:

.

:

.

:

3

.

---

<sup>1</sup> - Laurent Sombref, Droit de la construction, eyrolles, ed 2002, p. 250.

<sup>2</sup> - Patricia Grelier Bessmann, Pratique du droit de la construction, op.cit., p. 16.

2004

- 3

.158

:

1

07-94

06-04

.

2

.

3

.

04

29-90  
.176-91

05-04

05

- 1

03-06

- 2

.102

- 3

:

.4

1،2001

:

<sup>1</sup>

.

:

:

:

2/241

1977

3

1940

<sup>2</sup>

.

" :

07-94

15

"

.

07-94

17

:

:

.158

<sup>1</sup> -

<sup>2</sup> - Jean Bernard Auby et Hugues Périnet, Droit de l'urbanisme et de la construction, op.cit., p. 621.

-

1.  
.

-

.

-

:

"

"  
.

:

-

-

-

:

:<sup>2</sup>293-96

|            |        |                |
|------------|--------|----------------|
| 1998-05-13 | 153-98 | - <sup>1</sup> |
| 1996-09-02 | 293-96 | - <sup>2</sup> |
| 31 . .     | 31 . . |                |

- 1

:

1.

:

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

07-94

26 -25

- 1

.

|         |      |     |  |
|---------|------|-----|--|
| .       | -    |     |  |
| .       | -    |     |  |
| .       | -    |     |  |
| .       | -    |     |  |
| :       |      |     |  |
| :       | -    |     |  |
| 1       |      |     |  |
| .       |      |     |  |
| 293-96  | 3    |     |  |
| 3/2     |      |     |  |
| .       |      |     |  |
| :       | -    |     |  |
| 2       |      |     |  |
| .       |      |     |  |
| 293-96  | 8    |     |  |
| .       |      |     |  |
| 293-96  | 5-2  | - 1 |  |
| 293-96. | 18-6 | - 2 |  |

(3/2)

:

1

:

2

293-96

24

:

.293-96

23 - 19

- 1

.293-96

31 - 24

- 2

|            |        |   |   |    |     |
|------------|--------|---|---|----|-----|
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    | -2  |
|            |        |   |   | -1 | :   |
| "          |        | " |   |    |     |
|            |        |   |   | .1 | .   |
|            |        |   |   |    |     |
|            |        |   |   | -2 | :   |
|            |        |   |   |    | •   |
|            |        |   |   |    |     |
|            |        |   |   | .2 | .   |
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    |     |
|            |        |   |   |    | -   |
|            |        |   |   |    | -   |
| 1995-11-15 | 370-95 |   |   | -  | 1   |
|            | .70    | . | . |    |     |
| 07-94      |        |   |   | 38 | - 2 |

|       |     |
|-------|-----|
| ..... | -   |
| ..... | -   |
| ..... | -   |
| 1     |     |
| ..... | 15  |
| 29-90 |     |
| ..... | •   |
| ..... | :   |
| ..... | :   |
| ..... | -   |
| ..... | -   |
| ..... | -   |
| ..... | -   |
| ..... | :   |
| ..... | :   |
| 07-94 | 11  |
| 07-94 | 39  |
| ..... | - 1 |

<sup>1</sup>  
i

33

" :

.

.

<sup>2</sup>ii

.

2/112

3

<sup>4</sup>

.

5

07-49

11 - <sup>1</sup>

31 - <sup>2</sup>

<sup>3</sup> - Jean-Bernard Auby et autres, op.cit., p. 645.

<sup>4</sup> - Laurent Sombref, op.cit., p. 260.

<sup>5</sup> - Jean-Bernard Auby et autres, op.cit., p. 645.

1.

22741

4

2.

:

3

(<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> - Laurent Sombref, op.cit., p. 260.

<sup>2</sup> - Jean-Bernard Auby et autres, op.cit., p. 645.  
.170

- <sup>3</sup>

- <sup>4</sup>

.495

- 1

:

" :

563

."

.

07-94

21

46

.

:

-

<sup>1</sup>

.

:

-

---

<sup>1</sup> - Laurent Sombref, op.cit. p. 260.

1

(2.5)

.

:

-2

48-36

.

-

.2.

:

.

:

.

:

-

2

.

( )

.496

- 1

36

- 2

)

.(

.<sup>1</sup>

100/20 ..."

100/30 ... "

100/45 ... "

100/05 ... "

.<sup>2</sup>

.<sup>3</sup>

- :

" 2 ) "<sup>4</sup> " "

|   |    |                |
|---|----|----------------|
| . | 42 | - <sup>1</sup> |
| . | 37 | - <sup>2</sup> |
| . | 38 | - <sup>3</sup> |
| . | 43 | - <sup>4</sup> |

-

1  
.

-

100/20      100/10

:

-

2  
.

-

" "

"

"

.

-

"

3  
.

.

41 - 1

.

44 - 2

.

47 - 3

-

1.  
.

|         |              |   |
|---------|--------------|---|
| 100/100 | 100/50 ... " | " |
| 100/90  | 100/50 ... " | " |
| 100/70  | 100/40 ... " | " |
| .       | ... "        | " |

2.  
.

· :

12

5

.

48 - 1

- 2

.117

07-94

10

.

58-57

1779

.

<sup>1</sup>  
.

<sup>2</sup>  
i

.

:

:

:

:

---

<sup>1</sup> - Roger Saint-Alary, Corinne Saint-Alary-Houin, Droit de la construction, op.cit., p. 177.

<sup>2</sup> - Patricia Grelier Bessmann, Pratique du droit de la construction, op.cit., p. 15.

1

.

:

2

3

4

.

---

<sup>1</sup> - Jean-Bernard Auby et autres, Droit de l'urbanisme et de la construction, op.cit., p. 624.

.114

- 2

<sup>3</sup> - Laurent Sombref , Droit de la construction, op.cit., p. 268.

.115

- 4

<sup>1</sup>.

<sup>2</sup>.

:

07-94

10

1980-03-20

217-80

11

<sup>3</sup>. 800

-1 :

4

:

---

<sup>1</sup> - Laurent Sombref, op.cit., p.269.

.116

- <sup>2</sup>

<sup>3</sup> - Jean-Bernard Aubry et autres, op.cit., p. 624.

.57 1997

- <sup>4</sup>

- :

.

- :

- Devis :

.

estimatif

- :

avant projet

.

1

2

.

1.

:

-2

2

3

.

4

.

:

5

.

.

---

<sup>1</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 31.

.122

- 2

.103 2008

- 3

.160

- 4

.118

- 5

.

:

10 07-94

14

1988-05-15

.

1

20 " :

"

02-250

( )

2 .

:

3 .

4 .

|            |    |     |
|------------|----|-----|
| 1988-05-15 | 14 | - 1 |
| 2005 24.   | .  | - 2 |
| 250-02     | 21 | - 3 |
| 250-02     | 23 | - 4 |

|    |   |       |
|----|---|-------|
| 1  | : |       |
|    | : |       |
| 2  | : |       |
|    | : |       |
| 3  | : |       |
|    | : |       |
|    | : | 4     |
|    | : |       |
|    | : | 5     |
|    | : |       |
| 6  | : |       |
| 13 | : |       |
|    | : | 07-94 |
|    | : | "     |
| 16 | : | "     |

|   |        |    |     |
|---|--------|----|-----|
| . | 250-02 | 24 | - 1 |
| . | 250-02 | 25 | - 2 |
| . | 250-02 | 26 | - 3 |
| . | 250-02 | 27 | - 4 |
| . | 250-02 | 28 | - 5 |
| . | 250-02 | 22 | - 6 |

■

—

1

—

4.000.000

•

•

•

•

•

•

•

•

•



■

■

■

05

1

16

2

17

- 3

...

.

.

:

.

:

:

:

**- 1**

**1 - 1**

1

---

<sup>1</sup> - Perinet-Marquet Hugues, La responsabilité des contracteurs, ed Dalloz, Paris, 1996, p.10.

supplémentaires

.

.

.

1.  
.

2-1

:

2

:

-

**Règles d'urbanisme**

:

3

---

1 -

2001 . 110 .

2 -

.

29-90

4

1.

règles de lotissement :

Les servitudes

2

175-91

i(35 )

i(34 )

.(27 )

Règles de construction :

4

3

"

1 - "

2006 j3 85 . 161 .

2 - 26 . 1991 .

3 - "

85 . "...

<sup>4</sup> - Perinet-Marquet Hugues, op.cit., p.11.

-

690 712 . . .

-

<sup>1</sup>.

3-1

-

.

<sup>2</sup>.

.86 .

"...

"

- 1

- 2

.749 . 1987

1

2

---

<sup>1</sup> - Perinet-Marquet Hugues, op.cit, p.7.

<sup>2</sup> - Karila Jean-Pierre, La responsabilité des constructeurs, 2<sup>ème</sup> édition, Delmas, paris, 191, p.31.

554

<sup>1</sup>.

<sup>2</sup>.

3

(DTU)

(C.S.T.B)

AFNOR

AFNOR

<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup>.

<sup>2</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p.32.

1988 15

<sup>3</sup> - : 21

<sup>4</sup> - Perinet-Marquet Hugues, op.cit., p.12.

- 2

1- 2

1 .

:

-

2 .

3

. . . 555

563

.

1988 15

9 i 8 i 7 i 6 - 1

. - 2

.32 . 1984

29-90 55 - 3

29-90

55

.

### une fiche description

: ( )

...

.

1

55

i<sup>2</sup>

.

---

1 -

1992 5 : -  
.1992 59 . .

2 -

29-90

.

**une pièce de calcule**

1

29-90

52

53

29-90

52

- 1

1

**175-91**

2  
.

3

4  
.

7

**1988      15**

<sup>5</sup>**176-91**

|        |      |             |      |   |   |     |
|--------|------|-------------|------|---|---|-----|
| "      |      |             |      | " | " | 1   |
| .123 . | 2006 | 08-07       |      | " | " | - 2 |
|        |      | .137 -136 . | 2002 |   |   | - 3 |
| .105 . | 2006 |             | 2    |   |   | - 4 |
| .      |      |             |      |   |   | - 5 |

1988

15

9

1  
.

2 - 2

2  
.

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 46.

-

.

.

1  
.

2  
.

)

:  
2001 - 2000 . 96

1 -

(  
2 -

.96

.

1.

.

1988

15

10

.

2.

.

4

3

1 -

2003 . 100.

2 -

2003-2002 . 90.

1988 15

30 : 3 -

4 -

.

.

1 .

:

-

:

<sup>3</sup>85 - 71

2

CTC

1971

29

|  |      |        |             |     |
|--|------|--------|-------------|-----|
|  |      |        | 114 .       | - 1 |
|  |      |        | 101 - 100 . | - 2 |
|  | 1971 | 29     | 85 - 71     | - 3 |
|  | 1986 | 19     | 205 - 86    |     |
|  | 1986 | 34 . . |             |     |

1986

5 4 3 2 1 :

CTH

CTTP<sup>6</sup>

.<sup>7</sup>CTP

8

07-95

9

|       |          |    |                     |    |   |
|-------|----------|----|---------------------|----|---|
| .     | 1986     | 19 | 205-86              | -  | 1 |
| .     | 1986     | 19 | 205-86              | -  | 2 |
|       |          |    | .34 . . .           |    |   |
|       | 1986     | 19 | 205-86              | -  | 3 |
|       |          |    | .34 . . .           |    |   |
|       | 1986     | 19 | 205-86              | -  | 4 |
|       |          |    | .34 . . .           |    |   |
|       | 1986     | 19 | 205-86              | -  | 5 |
|       |          |    | 34 . . .            |    |   |
| "     | 1986     | 19 | 210-86              | -  | 6 |
|       |          |    | .34 . . . "         |    |   |
|       | 1986     | 19 | 213-86              | -  | 7 |
|       |          |    | .34 . . .           |    |   |
| 04-06 | 13 . . . |    | 1995 25             | -  | 8 |
|       |          |    | .2006 15 . . . 2006 | 20 |   |
|       |          |    | 07-95 180 :         | -  | 9 |

:

1 .

2

3

"Sous réserve" " "

4 .

**29-90**

.

|              |      |    |        |    |   |     |
|--------------|------|----|--------|----|---|-----|
| .            | 1988 | 15 | 207-86 | 2  | : | - 1 |
|              |      |    |        | 18 | : | - 2 |
|              |      |    |        |    |   | - 3 |
|              |      |    |        |    |   | - 4 |
| .104 - 103 . |      |    |        |    |   |     |

1

**DLP**

2  
.

.

549 . . .

3  
.

|       |            |       |     |     |
|-------|------------|-------|-----|-----|
|       |            | 07-95 | 180 | - 1 |
|       |            |       |     | - 2 |
|       |            |       |     | .   |
|       |            | .26   |     | -   |
| 07-51 | 2007-01-27 |       |     | - 3 |
|       |            |       | .2  | :   |
|       |            |       |     | -   |

1

2

3-2

:

20

3

4  
i

---

1 -

2 -

3 -

4 -

30 - 31 .

"

1995 3 33 10

1988 15

(La mainlevée du C.T.C.)

1

.

.

2

3

.

:

.

---

1 - .29

2 - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 56.

3 - : 11

- 1

1 - 1

1

1135

" : . . . 107 2 . . .

."

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 32.

1147 . . .

176 . . . " :

"... .

1

2 .

**HUGUES Périnet-Marquet**

" :

3,,

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 34.

.79 .

"... .

.78 .

- 2

- 3

J. GESTIN

1

2

1-2

:

---

<sup>1</sup> - Gestin. (J), Conformité et garanties dans la vente.

.80 .

"...

.12 . 2005

"

- 2

.

:

1

2

.

3

.

( )

.

:

:

.

07-94

14

:

<sup>1</sup> -

<sup>2</sup> - Victor-Belin Nicole, prévenir pour construire, ed le moniteur, Paris, 1996, p. 109.

<sup>3</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 51.

:

1

.

2

.

:

.

3

.

.

(Les groupes <sup>4</sup>

.des contrats)

.19 . 1996 20

.96 .

"...

.20 .

"

.

|   |     |
|---|-----|
| " | - 1 |
| " | - 2 |
| " | - 3 |
| " | - 4 |

## Obligation de coopération

3-1

:

- -

.

:

1  
.

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit.,p. 51.

1  
.

2

.

3  
.

supplémentaires

4  
.

.81 .

.82 .

"...

"

.81 .

1 -  
2 -  
3 -

<sup>4</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 50.

-2

1

2

07-95

1-2

" :

07-95

175

"....

"

178

"....

554

07-95

"

.43-39 . 2004 j1

1 - :

2 - "

185

100.000

5.000

.

1  
.

2

"

07-95

175

."

3  
.

.

07-95

182

:

178 175

.

07-95

179

:

1 -

.292 .

2 -

.293 .

3 -



-

29 07-95

.

56

" :

"

.

175

.

<sup>1</sup>414-95

1995

9

414-95

- <sup>1</sup>

.1995 76 . . .

1.

-

554 . . . .

2.

3.

3-2 :

- :

|        |     |     |
|--------|-----|-----|
| 414-95 | 2   | - 1 |
| 07-95  | 178 | - 2 |
| 07-95  | 181 | - 3 |

15

1.

07-95

2.

---

1 - .85 .  
2 - : 183 07-95

:

<sup>1</sup>.

j85-75

549

" :

1975

26

"

" :

1799

<sup>2</sup>

<sup>3</sup>"

( )

" :

<sup>4</sup>.

:

:

-

:

-

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Auby et autres, op.cit., p. 645.

- <sup>2</sup>

.28

<sup>3</sup> - Laurent Sombref, op.cit., p. 285.

.22

- <sup>4</sup>



:

549 570i

552

1

1996-01-10

01-96

2

:

---

<sup>1</sup> - Jean-Bernard Auby et autres, op.cit., p. 612.

1996-01-10

01-96

- <sup>2</sup>

.1996

03

- 1

.<sup>1</sup>289-93

-

289-93

3

.

01

<sup>2</sup>114-05

" :

."

:289-93

|     |            |        |                  |
|-----|------------|--------|------------------|
|     | 1993-11-28 | 289-93 | - <sup>1</sup>   |
|     |            |        | .79 . .          |
| -93 | 2005-04-07 | 114-05 | - <sup>2</sup> 2 |
|     |            |        | .26 . . 289      |

"

."

:

-2

:

-

07

114-05

05

289-93

:

-

.

20 10

-

-

-

-

.

:



1.

:

2

250-02

16

"

."

" :250-02

10

."

:

250-02

12

3.

4.  
i

5

---

.289-93

23

- 1

2 - Jean-Bernard Auby et autres, op.cit., p. 612.

250-02

17

- 3

4 - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

5 - Roger Saint-Alary, Corinne Saint -Alary-Houin, op.cit., p. 173.

1  
.

( )

45

2

"

.

3  
.

.

-

.

-

:

-

.

-

.

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Auby et autres, op.cit., p. 612.

<sup>2</sup> -Bernard Boubli, La responsabilité et l'assurance des architectes, entrepreneurs et autres constructeurs, op.cit., p. 104.

.341 2001

- 3

|        |    |
|--------|----|
| .      | -  |
| .      | -  |
| .      | .  |
| :      | :  |
| 1      |    |
| 2      |    |
| 250-02 | 19 |
|        | 3  |
| "      | "  |
| "      |    |
| 4      |    |
| .      |    |
|        | 5  |
|        | .  |

---

1 - 250-02 12

2 - Patricia Grelier Bessmann, Pratique du droit de la construction, op.cit., p. 68.

3 - 342

4 - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 69.

5 - 250-02 2/12

1  
.

"  
.

2004-01-07

10

( )

2  
.

.

.

10

"

---

<sup>1</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

<sup>2</sup> - Roger Saint-Alary, Corinne Saint-Alary-Houin, op.cit., p. 173.

1,,

.

2

.

:

250-02

16

1/51

(GIE)

3

.

:

**- 1**

4  
i

5

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Auby et autres, op.cit., p. 612.

.343

- 2

<sup>3</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

<sup>4</sup> - Roger Saint-Alary, Corinne Saint-Alary-Houin, op.cit., p. 173.

.27

- 5

1.

:

-

2.

-

.

-

.

-

.

:

- 2

3.

.

:

-

.

-

.

-

-

.

.345

- 1

2

.28

<sup>3</sup> - Jean Bernard Auby, op.cit., p. 612.

- 3

:

la cotraitance

<sup>1</sup>  
i

<sup>2</sup>  
.

.

.

<sup>3</sup>  
.

-

.

1988

<sup>1</sup>  
-

.51

<sup>2</sup>  
-

.43

<sup>3</sup> - Bernard Boubli, La responsabilité des architectes, op.cit., p. 105.

-

.

-

.

-4 :

.<sup>1</sup>

:

•

.<sup>2</sup>

.<sup>3</sup>

( )

.

:

•

4

---

<sup>1</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

<sup>2</sup> - Jean Bernard Auby et autres, op.cit., p. 612.

<sup>3</sup> - Laurent Sombref, op.cit., p. 313.

<sup>4</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

·  
( )

1.  
·

·

2.  
·

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Auby et autres, op.cit., p. 613.

<sup>2</sup> - Patricia Grelier Bessmann, op.cit., p. 68.

- 1 . :
- 2
- " "
- 3(CRELON)
- 4 .
- 
- 1 - :
- 26 " 99 - 2
- " " "L'entrepreneur exerce une profession commerciale ou artisanale".
- (Commerçant) 70 90
- .(Les artisans) (Tacheron)
- 3 - :
- Crelon (B): "Les entreprises de services", thèse Paris 1978, p. 31, N° 61.
- (1993/09/10) 21 - 4

(Missions de <sup>1</sup> :  
conception)

<sup>2</sup>

<sup>3</sup>

<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> - :  
Chaulier (J): "Recherche d'une définition de la profession libérale", in l'économie supplément  
au N°1059-1968, p. 2 et s.

17 1 7 :

<sup>2</sup> - 18 2.

Boubli (B), op.cit., p. 100, N°172.

:  
C.A.R 13/7/1970, Bull. Civ. 70- 3-501.

C.A.R 2/2/1934 G.T.M N°580, p. 83.

:  
Cass. Civ (10/12/1970) Bull. Civ. 70-3-501.

Cass. Civ (4/11/1971) J.C.P 72-II-17070.

:  
Cass. Civ (21/11/1972) Bull. Cass. 72, p. 459.

Cass. Civ (8/11/1976) Bull. Cass. 76, p. 298.

Cass. Civ (17/11/1976) Bull. Cass. 76, p. 312.



40

<sup>1</sup>02-250

: -2-1

:

: -1-2-1

.

: -2-2-1

45

:

-

-

-

-

-

.

.

: -3-1

:

02-250

40

- <sup>1</sup>

-1-3-1 :

1 .

-2-3-1 :

:

-

-

.

-2 :

.

-1-2 :

250-02

03

2 .

-2-2 :

3

:

.

02-250

40

- 1

.

250-02

03

- 2

.48

- 3



## الفصل الأول:.....المسؤولية المدنية للمهندس المعماري ومقاول البناء

|   |  |    |        |            |
|---|--|----|--------|------------|
|   |  |    |        | -          |
|   |  |    |        | -          |
|   |  |    |        | -          |
|   |  |    |        | -          |
|   |  |    |        | :          |
| 1 |  |    |        |            |
|   |  |    | 250-02 | :          |
|   |  |    |        |            |
|   |  |    |        | - 1        |
|   |  |    |        | :          |
|   |  | 2  |        |            |
|   |  |    |        | - 1 - 1    |
|   |  |    |        | :          |
|   |  | 3  |        |            |
|   |  |    |        | - 2 - 1    |
|   |  |    |        | :          |
|   |  |    | 4      | 50.000.000 |
|   |  |    |        | - 2        |
|   |  |    |        | :          |
|   |  | 5  |        |            |
|   |  |    |        |            |
|   |  |    | 250-02 | 104 - 1    |
|   |  | 54 |        | - 2        |
|   |  |    | 08-90  | 117 - 3    |
|   |  |    | 250-02 | 122 - 4    |
|   |  |    | 250-02 | 121 - 5    |

|      |    |              |
|------|----|--------------|
| -1-2 | :  |              |
| -    | :  |              |
| -    | 1. |              |
| -    |    |              |
| -    |    | .( )         |
| -    |    | .( )         |
| -    |    |              |
|      |    | 50.000.000 . |

|      |   |                |
|------|---|----------------|
| -2-2 | : |                |
|      |   | 250.000.000    |
|      |   | 2 50.000.000 . |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| -3 | : |     |
|    |   | 3 . |

|  |        |     |     |     |
|--|--------|-----|-----|-----|
|  | 09-90  | 126 | 113 | - 1 |
|  | 250-02 |     | 130 | - 2 |
|  | 250-02 |     | 119 | - 3 |

## الفصل الأول:.....المسؤولية المدنية للمهندس المعماري ومقاول البناء

---

.<sup>1</sup> 250.000.000

-4 :

. 250.000.000

.<sup>2</sup> 20

:

.

.

.

10 8

3

. . .

556

550

1993

01

03-93

.

250-02

130

-<sup>1</sup>

.

250-02

125

-<sup>2</sup>

.1993

14 . . . -<sup>3</sup>

.

:

:

:

:

:

-1

-

1.

2

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 60.

1.

.

-

**AFNOR**

2.

:

-

3

.

**-2**

4

j2005

---

1 -

.94 2 -

250-02

9

<sup>3</sup> - Victor-Belin Nicole, op.cit, p. 107.

<sup>4</sup> - Boubli Bernard, op.cit., p. 26.

(DTU)

AFNOR

1

2

-3

550 . . .

-

.101

1 -

<sup>2</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 62.

1

.

<sup>2</sup>AFNOR P-03.001

.

-

3

.67 .

1 -

<sup>2</sup> - L'article 5.3 de la norme dans son édition d'Avril 1989: «L'entrepreneur conserve le droit de refuser les matériaux fournis par le maître de l'ouvrage ne présentant pas les conditions de qualité correspondant à leur destination».

3 -

: .

.65 .

-

1

:

-

.412 . 2004

"

-

"

-

i2

.232 -231 . 2004

## AFNOR

.

1

.

:

**-1**

.

-

.

1

" "

2

.

3

.

4

" : **1997/06/18**

.

.

|   |   |   |     |   |       |
|---|---|---|-----|---|-------|
| 1 | - | : | 561 | 1 | . . . |
| 2 | - | . | 414 | . |       |
| 3 | - |   |     |   |       |
| 4 | - | . | 561 | 2 | . . . |

1،،

-

.

.

2

.

3

.

.21 .

1997

. . 144112

- 1

: (Devis)

- 2

.

. . . 560 : - 3

-2 :

(... )

1

2

3

.

4

.

---

1 - 03-93 01 1993

1994 07 58-94  
1994 13 . . .

2 - .18

<sup>3</sup> - Perinet-Marquet Hugues, La responsabilité des constructeurs, op.cit., p. 9.

4 - .12

1

.

2

.

3

4

5

.

---

1 -

:

250-02

564 - 2

- 3

58-94

4 -

.97 .

5 -

16 1989 . . 1991 1 .133 .

:

:

1 .

.

2

.

3 .

---

<sup>1</sup> - Perinet-Marquet Hugues, La responsabilité des constructeurs, op.cit., p. 34.

<sup>2</sup> - .83

<sup>3</sup> - "... .90

1

2

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 66.

<sup>2</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 67.

1

-2

---

<sup>1</sup> ينظر: إلتزامات التبعية للمهندس المعماري، ص 66.

:

.

.

:

.

:

.

:

.

:

.

1.  
.

.

:

.

.

:

.

:

1

.

.

2

.

."

" :. . .

160

- 1

- 2

.13 . 1989

1

2

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 22.

<sup>2</sup> -Malinvaud Philippe, Droit de la construction, Edition Dalloz, paris, 2000, p. 1210.

1 .

2

**La lia**

.365 .

. 2001

- 1

- 2

.25

182

1 . . .

2 . . . 554

3

---

1 - 182 " . . . "

2 - Zennaki Dalila, L'impact de la réception de l'ouvrage sur garantie des constructeurs immobiliers", revue Algérienne des sciences juridiques économiques et politiques, Volume 42, N° 2, 2000, p. 42.

3 - 297 .

1

.

:

.

.

182 . . . " : ...

"

<sup>2</sup>  
.

17

1996 " :

.297

<sup>1</sup>  
\_

<sup>2</sup>  
\_

1»  
.

:

2

. . . 554

:

:

. . . 554

3

4

.

---

- 1

.178 . 2001

- 2

:

. . . 554

- 3

:

<sup>4</sup> - Malinvaud Philippe, op.cit., p. 1210.

- Mainguy Daniel, contrats spéciaux, 3<sup>ème</sup> édition, Dalloz, paris, 2002, p. 431.

.

:

-

.

.

1

.

.

1 .

.

.

2

---

1 - 553 " ∴ . . .

2 - 170 " .

- .296 .

- .421 .

11

1998 " :

170

170

1,"

2

|           |            |     |
|-----------|------------|-----|
| 152934    | 1998-03-11 | - 1 |
| 2001 . 65 | 1          | - 2 |
|           | 553        |     |
|           | " :        |     |
|           | "          |     |

1.

-

178 . . .

.

.

564 . . . " :

."

1 .

.

2 .

.

:

.

---

|     |         |
|-----|---------|
| 1 - | . 127 . |
| 2 - | . 111 . |

---

.

554 . . .

.

.

554 . . .

1 .

. 279 .

1 -

- )  
:(

1

.

2

.

:

(

. . . 554

.

(

3

.286 .

- 1

- 2

.

- 3 15

1 .

(

2 .

(

3 .

(

---

|     |      |
|-----|------|
| 1 - | .284 |
| 2 - | .381 |
| 3 - | .284 |

---

- )  
:(

1

.  
:

(  
... 554

.  
(

.  
(

.  
(

.

(

<sup>1</sup>  
.

## Dommages

intermédiaires

2

<sup>3</sup>  
.

1979 29

"

---

<sup>1</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 318.

.185

- 2

- 3

1,,  
.

10                      1981                      " :

2,,  
.

.

554                      . .

.

140                      . . .

" :

.296 .

1 -

.298 .

2 -

"

.

:

:

.

:

" . . . 323

"

.

.

.

1  
.

2

.

.56

---

1 -

.27

2 -

.

1

.

:

.

2  
.

3  
.

.90 .

"... "

"

- 1

.59 .

- 2

.123 .

- 3

1

176 . . . " :

2," .

:

:

3

4 .

.124 .

" "

.

. . . 176

. . . 164

.145 .

- 1

- 2

- 3

- 4

.

:

.  
.  
.

182

.

1

.

.

2

---

1 -

1990 .89  
2008 25

09-08  
2008 23

126 :  
21 . . .

1.

:

"

"

2.

3

4.

:

|          |     |   |     |
|----------|-----|---|-----|
| 09-08    | 144 | : | - 1 |
| 152 .    |     |   | - 2 |
| " .. .   | 183 |   | - 3 |
| "181 176 |     |   |     |
| .. .     | 185 | : | - 4 |

1 .

:

.

178 . . . " :

."

:

178 . . .

.

. . . 556

1 557

•

||

$\begin{smallmatrix} 2 \\ . \end{smallmatrix} . . . 555 \quad 554$

3

4

" : . . . 557 - 1

..

2

.152 . 1990

3

56 . . . 2006 10 306-06

2008 7 . . . 2008 3 44-08

2006

270 -269 2007

$$\dots 110 \quad -^4$$

:

.

.

:

.

.

1  
.

-

-

1987 . 289.

1 -

1

1

.

.

:

.

:

2

.

:

124 . . . " :

."

.143 .

- 1

- 2

2005 20

10-05

140

1

140

140

1

140

140

.

.

:

-

.12 - 11 . 2006-2003

1

2

901

2007-09-25

- 1

.1

- 2

.117 .

1

.

.

.

:

.

136 . . .

.

. 291

1 -

:

-

1 .

.

-

2 .

---

1 -

2 -

:

. 1422

2007 . 128

2

-

.

.

.

( ) :

138 . . .

<sup>1</sup>.

.

138 . . .

" "

1 .

:

:

1

.

2

.

.

:

-

.

:

---

<sup>1</sup> - Auby Jean-Bernard, Perinet-Marquet Hugues, Droit de l'urbanisme et de la construction, 6<sup>ème</sup> édition, Montchrestien E.J.A., paris, 2001, p. 784.

" " 2

.57 . 2003

1

2

"

"

.

.

.

3

.

---

1 -

2 -

3 -

.305

2

.61 1996

6.7

2003

21

1

2

3

4

|                                                    |      |       |     |
|----------------------------------------------------|------|-------|-----|
| 890                                                | 8626 | 2779  | - 1 |
| http:// www.elkhabar.com; http:// wikipedia.org. : | 9467 | 82581 | - 2 |
| ( ) " "                                            |      |       | - 3 |
| 1999                                               |      |       | - 4 |

http:// www.elkhabar.com. : .

1

2  
.

-

.

---

|   |   |      |
|---|---|------|
| 1 | - | .306 |
| 2 | - | .297 |

Amiante

1.

2

3

1997

1 -

2005 01

29 . . . 1999 19 95-99

15 . 1999 21

31 1990

2

.

http:// www.elaph.com; http:// www.saudicancer.org. :

<sup>2</sup>- Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 352.

3 -

1.

-

.

**- 1**

.

.

:

.

140 . . .

2

.

---

|   |   |             |
|---|---|-------------|
| 1 | - | .150        |
| 2 | - | 140 " . . . |

."

[illegible]

554

. . . . .

. . . 1386

1  
.

. . . 140

2

.

:

.

( )

.

" :

1 -

"

.182

2 -

140

.22 . 2004

691 . . .

1

2

3

.53

.149

- 1

- 2

- 3

-2

1

1

554 .. .

.

.

2

.

:

-

3

---

<sup>1</sup> - Perinet-Marquet Hugues, La responsabilité des constructeurs, op.cit., p. 18.

.294

<sup>2</sup> -

<sup>3</sup> - Karila Jean-Pierre, op.cit., p. 352.

1

.

2

.

.

:

3

.

<sup>4</sup>  
i

.

.

1 2

:

.486 . 2003

- 1

- 2

.151 .

- 3

<sup>4</sup> - Karila Jean- Pierre, op.cit., p. 357.

:

-

.

.

-

. . . 554

.

1

.

:

---

<sup>1</sup> - Auby Jean-Bernard, Perinet-Marquet Huques, op.cit., p. 791.

.

1.  
.

2

3.  
.

:

4 ( ) .

901 2007-09-25

---

- 1

.1

- 2 126 . . .

- 3 .37 .

<sup>4</sup> - Le Tourneau Philippe, La responsabilité civile professionnelle, Edition Economica, paris, 1995, p. 30.

( ) .

:

.

.

:

132 " . . . "

.

."

.

.

1

.

:

2

.

:

.

131 : "

...

" ...

.

---

1

2004 . 483

2

2001 . 125

1.

:

2

.

:

" :. . .

178

."

( )

.

.

. 486 - 485 .

1 -

. 1379 .

2 -

1

.

:

.

2

.

3

.

.94

- 1

178

- 2

. . .

.981

- 3

:

1

554 . . .

.

2 .

---

1 -

12-78 1978-01-04;

2 -

. 277 .

.

:

.

:

-

.

:

-

.

:

-

:

.

:

:

.

»

«<sup>1</sup>

554

1

2 .

11-04 :

" :

:

"

:

.. 564

3

---

<sup>1</sup>- Dictionnaire Le Robert pour tout, 1994, Paris.

<sup>2</sup> - وبالرجوع إلى أحكام ق.م.ج، نجد أن المشرع الجزائري أشار إلى المهندس المعماري باعتباره أحد أشخاص الضمان العشري، يمارس أدوارا في عملية البناء، حددها في وضع التصميم، الرقابة على التنفيذ، عمل المقايسة، وإدارة الأعمال، دون أن يعرفه.

<sup>3</sup>- 554

" :

"

:"

j661

"

1

2

.

:

.41 .

<sup>1</sup>  
-  
<sup>2</sup>  
-

.  
.425 .

1

.

2

.

.

:

.433

5 .23

---

<sup>1</sup>-

<sup>2</sup>-

.435

« Les capacités financières et même techniques de ces artisans des petites et moyennes entreprises sont très limitées.

Une disposition les rendant responsables de l'ensemble de l'ouvrage pourrait être tout à fait excessive »<sup>1</sup>

:

:

-1

:

:

2

4

3

---

<sup>1</sup> عبد الرزاق حسين، المرجع السابق، ص437.

<sup>2</sup> . 166 .

<sup>3</sup> .

<sup>4</sup> . 280 .

-2

:

1

2

3

» :

---

<sup>1</sup>-

<sup>2</sup>-

<sup>3</sup>-

5/1792

653

. . . 556

.442 .

«<sup>1</sup>.

:

2

3

:

04 1978 12 1967 03 1967 3 1978  
:

---

<sup>1</sup> -

<sup>2</sup> -

<sup>3</sup> -

. 116 .

: 3 1967.

1792 2270

:

» :1792

.« ( )

» :2270

( )

.«

» :1646

.«2270 1792

.

.....:

1 1967  
( )

2

3  
.

:( 1646 ) .

1646

.453 452 .

---

- 1

- 2

.

.459 .

- 3

.  
: 12 1978.

1 ( )

78 12

1792 1/1792  
» : 1792 <sup>2</sup>4/1792  
«...  
«*Tout constructeur d'un ouvrage est responsable de plein droit...*».

: » : 1792

-1

.

-2

|       |      |    |     |                |
|-------|------|----|-----|----------------|
| 1971. | 12   | 71 | 589 | - <sup>1</sup> |
|       | .464 |    |     | - <sup>2</sup> |

-3

«<sup>1</sup>.

4-1792

3/1792 - 2/1792 - 1792

4-1792

3/1792 - 2/1792 - 1792

2

.

:

.

:

1978/01/04.

12-78

1792

- 1

.471 .

- 2

1929

1

:1978

12

:

»

«... »

1792 - 1/1792 - 2/1792

2

.

.471

1

2



1

» :

2.«.

( )

3.

· :  
:

·

---

|   |   |    |    |       |
|---|---|----|----|-------|
| 1 | - | 05 | 03 | 1967. |
| 2 | - |    |    |       |
| 3 | - |    |    |       |

1

2

.

.

3

4

.

1/1792

( )

1/1792

.

- 1

.377

- 2 :

) 144 . 911 11

.(101

- 3

.102

- 4

377 .

03

( )

1/1831

1-1831

1978

12

<sup>1</sup>.

1792

:

:

<sup>2</sup>.

:

» :

4-1892

.493 .

<sup>1</sup> -

.494 .

<sup>2</sup> -

1792 / 2-1792 / 3-1792

«.

:

.

<sup>1</sup>  
.

**:1792**

4-1792

2

:

---

<sup>1</sup> -

57 - 58.

<sup>2</sup> -

» :

«.

(Le terme "producteur" désigne les fabricants de produits finis ou de parties composantes).

le Fabricant d'un Ouvrage

•

.

Le Fabricant d'une Partie d'ouvrage

•

.

<sup>1</sup>  
.

:

•

2

.

:( ) :

4/1792

:(4/1792 )

-

.

.506

1 -

.60

2 -

( ) -

.

.

:

<sup>1</sup>.

.

(1792 - 2270)

( )

<sup>2</sup>.

...» :

<sup>3</sup>«.

---

- 1

- 2

.67 .

<sup>3</sup> - Art. 1792-4ALI. -2L.78-12-4 janv 1978.

celui qui l'a présenté comme son œuvre en faisant figurer sur lui son, sa marque de fabrique ou tout autre signe distinctif.

.

.

:

1

2

.

:

.

» :

4/1792

- 1

«...

.516 .

- 2

1

2 .

:

... » : 4/1792

...

...

«

3

4 .

:

---

- 1

- 2

. 61 .

- 3

- 4

. 62 .

4/1792

( )

<sup>1</sup>.

:( ) .

1971 579

5-1831 1-1831 1971 16

1972/12/31 1972 11 1972 649

1978 04 1978 12

.1831

<sup>1</sup>.

12

» :

1-1831

1978

j1792

<sup>2</sup>

3-1792 j2-1-1792

<sup>3</sup>«.

( ) :

( )

( )

.

.

-01-04 1978 12

<sup>4</sup>.

1979/1978

.549 .

<sup>1</sup> -

<sup>2</sup> - Art. 5 (1.78-12. 4 janv. 1978)\* La troisième phrase du premier alinéa de l'article 1831-1 du code civil est remplacée par les dispositions suivantes: "Il est notamment tenu des obligations résultant des articles 1792, 1792-1, 1792-2, et 1792-3 du présent code".

.549 .

<sup>3</sup> -

<sup>4</sup> - ينظر : المادة 06 من هذا القانون.



1

85-71<sup>2</sup>.

3.

»

-86) i(205-86)

1406

13

(209-86) i(208-86) i(207-86) i(206

.<sup>4</sup>1986 19

.

|      |    |      |             |   |
|------|----|------|-------------|---|
| 1971 | 29 | 1391 | .471        | 1 |
|      |    |      | 11 :        | 2 |
|      |    |      | 85-71       |   |
|      |    |      | .04         |   |
|      |    |      | 85/71 02 01 | 3 |
|      |    |      | .86 34      | 4 |

1

:

-

«.

-

2  
.

-

3  
.

.

205-86  
687 .  
205-86

---

1 -  
2 -  
3 -



1

2

41

07/86 : »

140 554 564 .

554 . .

3

5

4

|      |    |      |      |   |       |           |         |
|------|----|------|------|---|-------|-----------|---------|
| 1967 | 03 | 1646 | 1986 | 4 | 07-86 | 30        | - 1     |
|      |    |      | «.   |   |       |           | : »     |
|      |    |      |      |   | 07/86 | (31) (30) | - 2     |
|      |    |      |      |   |       |           | - 3     |
|      |    |      |      |   |       |           | - 4     |
|      |    | 23 . |      |   |       |           | - 5     |
|      |    |      |      |   |       |           | . . 554 |

40 : »

«.

67/01/07 3-67 1-1646

40

<sup>1</sup>.

30

07/86

1993/03/01

03-93

.

⋮ .

<sup>2</sup>

03-93

» : 1967 03 1-1646 40 - <sup>1</sup>

«...

40

.1-1646

.1993/03/01

14

- <sup>2</sup>

1.

03

02

.

:

- - - -

» :10

.

:

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

1  
.

«

97/12/28

2  
.

03-93

08

41

3  
.

:03-93

-

» :03/93

4-3-2

8

554

i03/93

:

1 -

.57 -53 .

2000

02

. . . . . 2 -

-

.04 .

2006

08/07

.94 .

3 -

94 99

«<sup>1</sup>.

554 . . .

2

3

.

11-04

-

2011-02-17

4

.

1

-

19 08

2

-

3

-

.119 .

<sup>4</sup> - ينظر: المادة 06 من قانون رقم 11-04 المتعلق بالترقية العقارية.

":

46

1 .

.

:

.

2

3

.

---

<sup>1</sup> - غير أن هذا الموقف يكتنفه نوعا من الغموض، ذلك أنه بالإطلاع على نص الفقرة الثانية من ذات القانون، نجدها تقضي بما يلي : " غير أن الحيابة وشهادة المطابقة لا تعفيان من المسؤولية العشرية التي قد يتعرض إليها المرقى العقاري". (نقلا عن بن عبد القادر زهرة، الضمان العشري للمشيدين، دراسة مقارنة بين التشريعين الجزائري والفرنسي، كلية الحقوق والعلوم السياسية، رسالة دكتوراه، جامعة باتنة، 2011)

<sup>2</sup> - .73

<sup>3</sup> - .569

..... :

.....<sup>1</sup> ( ) ( ) .

..... :

.....<sup>2</sup> .

.....<sup>3</sup> i

( )

..... : 07/94

.....<sup>4</sup> «

---

<sup>1</sup> - B. Boubli, La responsabilité et l'assurance des architectes entrepreneurs et autres constructeurs, 2° éd., N° 95 en ce sens; BOUBLI ICP 1975 précité n°16 1 p 166.

.....<sup>2</sup> .572 -

.....<sup>3</sup> .111 -

.....<sup>4</sup> 1994 32 -

1 .

» :

2

)

3

.

4

5

6 .

.111 .

1 \_

2 \_

.197 .

<sup>3</sup> - Acaston, la responsabilité des architectes, 2° éd., 1979, p. 16.

.82 .

4 \_

5 \_

.579 .

6 \_

1. :

145

108

...

2

3

07-95

2/178

554

/

( )

556

554

4.

...

---

1 - :

.122

2 -

.111

3 -

.123

4 -

1

2

.

· :

·( ) ( )

· :

3

561

2270 1792

554

4

·

( )

---

1 - .586

2 - .588

3 - .197

4 . . . 1953 .569

4 -

·

1 .

2

3  
i

---

1 - 200 - 201 .

2 - (H.I et J). Mazeaud, traité théorique et pratique de la responsabilité civile délictuelle et contractuelle, tome 2, 6ème édition, 1970, p. 70.

- Mazeaud (H.L.J) par De JUGLART, Leçons de droit civil, T.2, 4ème éd., 1969, N° 725 ETS.

3 - 203 .

1978

1792

.«

»

1-1792

«

...»

2/178

1

» :

07-95

«

/

certaine

directe

( )

2

3

le

.40

1 -

<sup>2</sup> - V. Liet-Veaux à (G); Juris-classeur respons civ fasc335-précité 4-1, N° 175.

.07 111 .

:

3 -

1

locataire

1967

2

3

4

...» : 363

363 5«

..

---

1 - 123 - 124 .

- en ce sens. Mazeaud (H.L.J), N° (107), p. 68.

2 -

557 . . .

3 - V. par ex Mazeaud (H.L.J), N° 1070-4, p. 68.

4 - 206 .

5 - "

.

|                  |   |          |     |
|------------------|---|----------|-----|
| .                |   | .        |     |
| » <sup>1</sup> : |   |          |     |
| .(862) «         |   |          |     |
|                  |   | »        |     |
| (864/ ) "        | " | (863 ) « |     |
|                  |   |          |     |
|                  |   | 2        |     |
|                  |   |          |     |
| 3                |   |          |     |
| .                |   |          |     |
|                  |   |          |     |
| 15               |   | 1965     | 10  |
|                  |   | <hr/>    |     |
|                  |   | » - 1    |     |
| 862 «            |   |          |     |
| .1977 49         |   | 73 72    |     |
|                  |   | .206 .   | - 2 |
|                  |   | .41 .    | - 3 |

1

.

2

<sup>3</sup>(772 - 743)

:

. 1983/01/29 01/83 -

1983/11/12 666/83 -

03/93

.

666-83

2 756 07/93

666/83 15 01-83

2 756

3 756

1

- Cass 3é civ, 4 Juill 2000. JCP 2000 IV 2498 p. 975 Revue de Droit Immobilier.

.210 - 209 . 2

. 1975/09/26 58-75 - 3



1.  
.

379

2

03-93

03-93

.

3  
.

:

.

09 j08

.

---

- 1

- 2 :

.03/93

.100 .

- 3

( )

.( )

:

» .. 554

«...»

1804

1792

» :

1

.<sup>2</sup>«227

: 1804

2270

»

<sup>3</sup>«1792

Gros

2270 ;1792

<sup>4</sup>ouvrages

( )

( )

Péril

- <sup>1</sup>

<sup>2</sup> - Art. 2270 c c (Après dix ans les architectes et les entrepreneurs sont déchargés de la garantie des gros ouvrages qu'ils ont fait ou dirigés).

<sup>3</sup> - Art. 1792 c c (Si l'édifice construit à prix fait, péricule en tout ou en partie par le vice de la construction, même par le vice du sol, les architectes et les entrepreneurs en sont responsables pendant dix ans).

- <sup>4</sup> :

1804

.07 652 .

:

gros ouvrages

<sup>1</sup>.

1978 12

» : 409

. 554 651 «

4

3

2

<sup>3</sup> - Mazeaud, précité, N° 1368, p 806.

<sup>1</sup> - .655

<sup>2</sup> - .107 . 07

.449 . 1953 j4

<sup>4</sup> - .48

1.

» :

» :<sup>2</sup>«.

3«.

241

2

4

Malinvaud (ph) et Jestaz (ph)

» :

5«.

07

1 -

2002 . 338

1213 . 714 1964 1 - 2

659 . - 3

<sup>4</sup> - V. Malinvaud (ph) et Jestaz (ph), op.cit., p. 124.

1978 17

1979/11/30

<sup>5</sup> - le bâtiment est tout ce qui est destiné à loyer soit homme soit bêtes soit choses, les écuries, les greniers sont aussi bien des bâtiments que les maisons.



1

554

651 . «...» :

. 2270 1792

.«Vice de la construction l'édifice construit» :1792

«Ouvrage qu'ils ont fait ou dirigé» : 2270

.

1

2

.

( )

5

4

3

1 -

2 -

.215 .

1983

30

1792

4

3 -

94 .

12-1070

2

4 -

5 -

:

-

.

-

.

1

-

3

2

4  
i

554

- 1

.668 .

.213 .

- 2

107 . 61

- 3

-29

. 338 - .803 4/1368 3

.201 945 .

.99 .

242

1792

.1977 . 1977/12/19

.127 .

- 4

651

21

«

» :

21

.

» :

29/90

52

.«

<sup>1</sup>(... )

<sup>2</sup>.

<sup>3</sup>176/91

33

) :

29/90

53

<sup>1</sup> -

j2002/2001

<sup>2</sup> -

.17 .

.1991

26

<sup>3</sup> -

)

1.(...

2

3

5

4

.

:

.

---

1 -

.(

.(

.94

2 -

88/05/15

21

3 -

.88/11/26

43

4 -

– .670

.124

– .107

.

7

1984

.74 - 73

5 -

.127

:

1 .

2 .

3 .

4

107 . 1

7

:

1984 . 73

85 . 106

. 675

1972

1978

3

(

)

.

1 -

2 -

3 -

4 -



1.

-2

- 
- 

□

□

•

•

2.

3

1

.29

891 .

1166

12

1967/12/22

3

1967

2

83 .

17

.1978

- 3

2-1792

1 .

:

181

2- 1792

07/95

2

181

» : 1792

3 «

.

.

:

.895 .

...» :07/95

.«...

» :

181

.«

1 -

2 -

3 -

■

651

1978      12

<sup>3</sup>édifice

ouvrage

•

■

5

1

2270

2

1792

3

4

:

5

.

. . . .

ouvrage

édifice

édifice

ouvrage

.

ouvrage

ouvrage

1

.

1978 12

. ) .

- 1

(Mr Mathieu)

.(8977 . 1977/02/19

<sup>1</sup>le génie civil

2

3

4

---

1 - .219

2 - .684

<sup>3</sup> - V. cacc.civ. 3.21 mars 1979, cité par Liet-Veaux (G): Juris classeur respon civ, fasc. 355-42 précité N°45.

4 - .89 - 88

- Catherine GIRAUDEL, Responsabilité du fait des bâtiments, R.C. JCL Civ. fasc. 152, Ed. Tech S.A paris, 1989, p 09.

Cours Renne. 12/01/1987 juris data n 40288.

cass. civ II. 10/11/1967: Bull. civ. II N324. 26/04/1972; Bull civ II N113.

...

.

:

.

:

1

:

2

1978 03

( ) ouvrage ( ) édifice

.

:

3

- 1

.126 .

- 2

(1973 09 )

.

- 3

.499 .

10

1  
.

.

-

-

.691 .

1 -

.

.....:

.

.

.....:

1

.

.....:

651

554

2

1 -

.....:

1948 08

.....:

«...»

554 :«...»

2 -

■

•

•

2

■ ■ ■

651

3

1792

554

1

2

—

- 3

---

223

1 .

2

. 712 - 713 .

. 54 .

1 -  
2 -

j1999

:  
. 225 .

1

.

2

3

.

.....:

651 :

554 .

.

.

---

1 - .138

2 -

3 - .81 -80 . 114 .138

2003 .96

1

2  
.

.

898

3

.114

7

- 1

.721

- 2

.25

5

- 3

1

2  
.

3

4  
.

· · · · ·

---

|                |     |
|----------------|-----|
| 111 - 112 .    | - 1 |
| 225 .          | - 2 |
| 23 .           | - 3 |
| 113    . 132 . | - 4 |

---

:

:

.

1

2

3

.

1 -

: .

.119 . 66

. 102 . 42

.44 . 33

2 -

.119 . 66

2-897

3 -

.133

104 .

:

1

.

:

.

2

.

.

.

- 1

7

.119 .

- 2

555

652

:

.

.

.

1  
i

.

2  
.

3  
.

.

:

|          |       |    |   |
|----------|-------|----|---|
| 117      | 140 . | :  | 1 |
| 741 .    |       |    | 2 |
| 88/05/15 |       | 13 | 3 |

.

.

1

.

:

2

3

.

:

4

.

:

---

- 1

- 2

- 3

- 4

2004 . 273

5 . 25

. 745

190 :« 1-

-2

«<sup>1</sup>

<sup>2</sup>.

3

<sup>4</sup>.

.461

.102

.94

- 1

- 2

-

- 3

.102

: 1998/01/11

4503

.

.746

- 4

.79

-

.....:

1

2

3

:

.

.

-

4

---

1 -

2 -

.226

3 -

.749

4 -

.102

1 .

-1

:

-2

2 .

-3

---

|    |           |
|----|-----------|
| 34 | . 55      |
| 32 | . 56 - 57 |

- 1

- 2

.

.....:

1

2

3

.....:

---

1 - Le devis descriptif

..... 2 -

.....: 3 -

.86

.104

1

2 .

3

4

5

---

<sup>1</sup> - Bernard BOUBLI, Architectes, entrepreneurs, et techniciens, op.cit, p 571.

.104 .

- 2

-1» :869

- 3

.«

.04 73 . 41 07

- 4

:

169

- 5



1

2

4

3

5

.

6

.

.

:

.60 .

- 1

- 2

.

.116 .

- 3

.98 .

.71 . 40 7

- Mazeaud, La responsabilité contractuelle des entrepreneurs et la réception des travaux, mélange Savatier, p. 645 et s.

- 4

. 1976 106 11  
:

.71 .

7

- 5

.185 769 .

- 6

1

.

:

.

2

3

.

4

.

---

<sup>1</sup> - Malinvaud, la responsabilité civile du vendeur à raison des vices de la chose J.C.P 1968, I2153.

<sup>2</sup> - 12 1978 04 1978 4/1792 ) :

1792 2/1792

3/1792=

<sup>3</sup> - 109 .

<sup>4</sup> - 68 :

63 .

Gross, La notion d'obligation de garantie dans le droit contrats thèse Nancy, 1964, N°199.

1

2  
.

· :

3  
i

4

·

· :

---

- 1

- 2

- 3

- 4

.108 .

· .110 .

2003

:

·

1

2  
.

3  
.

---

|   |   |   |            |
|---|---|---|------------|
| 1 | - | 4 | . 78 - 79  |
| 2 | - |   | 1997 . 126 |
| 3 | - |   | .          |

## الفصل الأول:.....المسؤولية المدنية للمهندس المعماري ومقاول البناء

---

1

2

.

3

4

.

:

.

5

.

:

|      |  |  |            |      |   |
|------|--|--|------------|------|---|
|      |  |  |            |      | 1 |
|      |  |  | .499       |      | - |
|      |  |  | .129 - 128 |      | - |
|      |  |  |            |      | 2 |
|      |  |  |            |      | - |
| .778 |  |  | .          | :    | 3 |
|      |  |  | .142       | 1962 | - |
|      |  |  |            | .85  | - |
|      |  |  |            | .779 | 4 |
|      |  |  |            | .38  | - |
|      |  |  |            |      | 5 |

-1

:

1

2

-2

:

.

» 1966/12/08

1 -

«.

.38

:

.116

2 -

1

2 .

-3 :

3

4 .

556 550

:"

1 - 550

."

03/93 10 8  
07  
.85 - 81 .

2 -  
3 - .783 .

4 -

: .

.59 .

- 4

:

1

3

2

4

5

---

1 -

2 -

3 -

4 -

5 -

.66

.139

7

.90 - 89

|             |      |       |     |
|-------------|------|-------|-----|
| .           | .    | :     | .   |
| 1792        | 554  | 651   |     |
|             | 1    |       |     |
| 2           |      |       |     |
| .           |      | :     | .   |
| 554         | 3    | 4     | 651 |
| 2270 ; 1792 |      |       |     |
|             | .96  |       | - 1 |
|             | .790 |       | - 2 |
|             | :    | 554 . | - 3 |
|             | -1 : | 651 . | - 4 |
|             | .    |       | -2  |
|             | .    |       |     |

4

1792

" :

1978

1,,  
.

554

2  
.

---

<sup>1</sup> - Article 1792: Tout constructeur d'un ouvrage est responsable de dommages même résultant d'un vice du sol, qui compromet la solidité de l'ouvrage ou qui l'affecterait dans l'une de ses éléments constitutifs ou l'un de ses éléments d'équipement le rendent impropre à sa destination.

- <sup>2</sup>

1792

1967 03

1804

.55 .

- Cass civ.3.9 Déc. 1970, D 1971, sem. p65; Conseil d'Etat 19 janv. 1966, J.C.P 1966.2.14594. note Tiet-veaux; Conseil d'Etat 08 nov. 1968.

6/1792 3/1792

1

1978

4

2

3

:

.

)

(

6

5

4

7

8

» :1978 4

«.

3/1792 - 1

» :6/1792 - 2

«.

- 3

» :1804

1892

- 4

03-67

1792

«

1792

1978

4

.

651 - 5

.

554. - 6

.

- 7

.

- 8

.1980

( )

" "

1 .

.

" "

2 .

3

.

---

1 - .697

2 - .222

3 - En ce sens: Mazeaud (H.L.J), p 91 N°1070-01 minivelle.

.223

1

2

3

5

4

:

.

---

1 -

2 -

784

: »

785

«

3 -

4 -

.703

5 -

1

.

(1 :

( )

2

1792

1804

3

.

1792

(périt)

4

5

1804

.

.

651

554

- 1

.54 .

-

.113 .

7

-

409

» : 1955 09

-

.«

.186

54 .

» :

1792 .

- 2

.«

Article 1792: « Si l'édifice construit à prix fait, périt en tout ou en partie par le vice de la construction, même par le vice du sol, les architectes et entrepreneurs en sont responsables pendant dix ans».

.223 .

- 3

.801 .

- 4

452 .

:

- 5

.Périt

1978

12-78

1792

:

-

-

-

1

2

2270 j1792

( )

3

1 -

2 -

3 -

.119 .

(2 :

651

554

409

<sup>1</sup>651

(409)

<sup>2</sup>.

651

3

---

1 -

1792

2 -

409

3 -

651

409

5 . 24 .

1 .

2 .

..

.

---

|     |      |
|-----|------|
| 1 - | .119 |
| 2 - | .895 |

---

1

2  
.

3  
.

:

.

554

651

—

-

5  
.

4

.. 554

---

- 1

- 2

- 3

- 4

-

- 5

.114 .

7

.56 - 55 .

.128 .

.228 .

.820 - 819 .

1 .

1792

1978/01/04

»

«.

2 .

3

.

---

1 -

2 -

3 -

. 910

1960

1960/01/05

.302

128 .

1

2

3 .

4

5

6 .

.

---

1 -

2 -

3 -

4 -

5 -

1975 .

.158

6 -

.289

1975/06/18

-305

132 .

1966/06/20

-306

132 .

.

..... :

1

2270 ;1792

651

554

2

.

3

1 -

..... ( 15 ) :  
.183 .

.....  
.2000

2 -

41 1967 03 1646  
10 » :

1792 1978 12 «...

3 -

.499 . .61 . :  
.115 . 7

1  
.

2

3  
.

4  
.

---

1 - .235

» : -

«.

2 - .78

3 - .128

4 -

1 .

)

(

.

:

-1

2

3

.837 .

- 1

1967

3

01-1646

- 2

10

: »

07-86 . 41

«...»

»

10

41

.«...»

- 3

.128 .

: .

1 .

651

2 .

3 .

.

.842 .

1 -  
2 -

.224 .

:  
3 -

.

-2 :

1

.

.

-3 :

2

---

1 -

. . .97 .

2 -

.

08-07 2006 .03 .

1

2 .

3 .

4 .

.

---

1 - 109 - 110 .

2 - : . 499 .

3 -

.1929/02/02

( )

4 -

.

:

.

554

.

.

.

:

.

.

|      |     |     |
|------|-----|-----|
|      | :   | .   |
|      | :   | .   |
| 1804 |     |     |
|      |     | 1 . |
|      | 554 |     |
|      |     | .   |
|      |     | .   |
|      | 895 |     |

( . 1792 )<sup>1</sup>.

2

3

1 - (1399 ) (1531 ) (1639 ) (371 ) (668 )  
( ) (876 ) (1245 ) (638 )  
: .  
2 - 2002 .21 .  
257 .  
: »

« .  
( .92 .  
288 .  
3 - )

.

( 2 1648 )<sup>1</sup>

<sup>2</sup>.

..... :

:

.

3

4

1983 . 133 .

1 -

2 -

( ) :

2004 . (320 .

. 106 .

3 -

4 -

(C.T.C)

( )

.

1 .

2

.

3

.

4

5 .

|   |   |      |     |
|---|---|------|-----|
| 1 | - | .292 | .   |
| 2 | - | .484 | .   |
| 3 | - | .82  | .   |
| 4 | - | .124 | .   |
| 5 | - |      | .   |
|   |   | 07   | 133 |

.

:

.

1  
.

.

.

1804

1

2 .

3

4

5

6

.

|   |   |      |
|---|---|------|
| 1 | - | .311 |
| 2 | - | .235 |
| 3 | - | .149 |
| 4 | - | .312 |
| 5 | - | .309 |
| 6 | - | .145 |

1

1804

1792

2

3

1978

12

5-1792

1804

657

.15

.146

.256

- 1

- 2

- 3

1 .

2 .

556

3

.

|       |    |   |       |        |        |
|-------|----|---|-------|--------|--------|
|       |    |   |       |        | 1 -    |
|       |    |   | .29 . |        | 2 -    |
|       |    |   |       | .308 . | 3 -    |
| j1992 | 57 | 6 |       |        | .329 . |

( )

1

2

3

4

---

|       |     |
|-------|-----|
| 125 . | - 1 |
| 259 . | - 2 |
| 152 . | - 3 |
| 319 . | - 4 |

556

1978

1

04

2

1978

.

3  
.

.292

.324

.335

- 1

- 2

- 3

## الفصل الأول:.....المسؤولية المدنية للمهندس المعماري ومقاول البناء

---

.....:

1

1792

2270

2  
.

3

4

5  
.

---

|   |   |      |
|---|---|------|
| 1 | - | .293 |
| 2 | - | .250 |
| 3 | - | .169 |
| 4 | - | .251 |
| 5 | - | 1870 |

.

1  
.

1882

3

2

4

5  
.

6

---

<sup>1</sup> - Mazeaud (H.L.J), Traité théorique et pratique de la responsabilité délictuelle et contractuelle, T02 6 éd., 1970, p. 129.

|             |      |    |  |        |     |
|-------------|------|----|--|--------|-----|
|             |      |    |  | .251   | - 2 |
|             |      |    |  |        | - 3 |
| .1978/01/04 | 1978 | 12 |  | . 2270 | - 4 |
|             |      |    |  | .396   | - 5 |
|             |      |    |  | .252   | - 6 |
|             |      |    |  | .169   |     |

1 .

554 ( 651 )

2

3

4

.

1 - .253

2 - .82

3 - .

.167

4 - .300

557

<sup>1</sup>.

.

:( )

.

554

.

---

<sup>1</sup> - Amor Zahi, Le droit et la responsabilité en matière de construction, R.A.S.J.E.P, N°02 pu Alger 1987, p. 601.

..... :

.....

..... :

..... :

..... : -1

1

1978

1978/01/04

12

06/1792

2

1984 . 06

1 -

<sup>2</sup> - Article 1792/6 (1): La réception est l'acte par lequel le maître de l'ouvrage déclare accepter l'ouvrage avec ou sans réserve, elle intervient à la demande de la partie la plus diligente soit à l'amiable, soit défaut judiciairement, elle est en tout état de cause prononcée contradictoirement.

1 .

2 .

651

554

558

.

. 558

.

---

|     |         |
|-----|---------|
| 1 - | . 153 . |
| 2 - | . 145 . |

---

-2 :

1 .

2

3

4

5

|  |  |  |  |  |       |   |
|--|--|--|--|--|-------|---|
|  |  |  |  |  | 180 . | 1 |
|  |  |  |  |  |       | 2 |
|  |  |  |  |  |       | 3 |
|  |  |  |  |  |       | 4 |
|  |  |  |  |  | 75 .  | 5 |
|  |  |  |  |  | 148 . |   |

02 . . . . 1984 . 24 .

1 .

2 .

3

4 .

.

-3 :

---

1 - .180

2 - .86

<sup>3</sup> - Mazeaud (H.L.J), op.cit., p. 84.

4 - .150

1

.

2

.

3

4

.

5

.

.

6

.

---

1 - .07

2 - .168

<sup>3</sup> - François Terré, Droit civil les obligations, 8 éd. Dalloz, paris, 2002, p. 06.

4 - .07

5 - .169

6 - .169

1 .

:

)

2

(

3

4 .

558

5

6 .

)

7( )

.155 .

.117 . 2004

.107 .

.115 .

.149 .

07

.247 . 2004

<sup>7</sup> - cass civ 3, 30/06/1993 gaz pal 1994, p.02.

(<sup>1</sup>

<sup>2</sup>.

<sup>3</sup>.

4

<sup>5</sup>.

558

( )

.

.184 .

.87 .

.185 .

.

.182 .

875

- 1

- 2

3

- 4

- 5

.

:

.

.

:

.

.

:

.

:

**-1**

1  
.

---

<sup>1</sup> - Cass civ 3 17/11/1993 resp civ et assur 1994 comm 91.

1 .

2

3

.

4 .

1978      12

---

<sup>1</sup> - Cass civ3, 13/07/1993 JCP G 1995 2, 22395.

2 - .179

3 - .196

4 - .219

1

1978

2

3

.224 .

.227 .

655

556

"

" :

.

-2 :

1

2 .

60

3

.

1978/01/04

6/1792

(

)

.231

- 1

.196

- 2

.29

- 3

1

2

.

6/1792

.

3

4

.

.152

- 1

.260

- 2

.235

- 3

<sup>4</sup> - Cass civ 3.10/03/1982, JCP 1982 Iv, 188.

1

2  
.

· :

· :  
**-1**

3

4

5

|      |      |   |  |     |
|------|------|---|--|-----|
|      |      |   |  | 1   |
|      | .155 |   |  | - 2 |
| .350 |      |   |  | - 3 |
| .162 |      |   |  | - 4 |
|      | .122 | 7 |  | - 5 |
| .245 |      |   |  |     |

1 .

2 .

3

4

5

6 .

---

|      |   |   |
|------|---|---|
| .87  | - | 1 |
| .245 | - | 2 |
| .162 | - | 3 |
| .179 | - | 4 |
| .162 | - | 5 |
| .246 | - | 6 |

---

1

. . .

.

.

2

.

---

1 -

2 -

. 356 .

. 77 .

-2

:

2

1

3

4.  
i

5.  
.

6

7.  
.

8.  
.

---

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5

- 6

- 7

- 8

.158 .

.240 .

.168 .

.241 ( 01 ) .

.159 .

.139 .

554

559

.

1

.

2

3

.

4

---

|              |    |     |
|--------------|----|-----|
| 122 .        | 07 | - 1 |
| 168 . ( 02 ) |    | - 2 |
| 255 .        |    | - 3 |
| 77 .         |    | - 4 |

---

1

2

3 .

4 .

5

---

|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| 1 | - | .359                      |
| 2 | - | .256                      |
| 3 | - |                           |
|   |   | Lyon 15/01/1974 G P 1974. |
| 4 | - | .258                      |
| 5 | - | .364                      |

---

1

1978

6-1792

2270

2  
.

3

.

· · · · ·

.

.

4  
i

|   |   |      |
|---|---|------|
| 1 | - | .259 |
| 2 | - | .77  |
| 3 | - | .139 |
| 4 | - | .135 |

.

1.  
.

554 . . .

.

)

(

2

.251 .  
.181 .

---

1 -  
2 -

1

2

i<sup>3</sup>

.

---

|     |      |
|-----|------|
| 1 - | .254 |
| 2 - | .167 |
| 3 - | .165 |

---

:

554

. . .

.

.

:

1  
:

---

<sup>1</sup> Bernard Houbli, la responsabilité civile des conducteurs-devant le juge judiciaire, op cit, ,P88.

1 :

:

1982 5

.

:

"

"

.

:

.

---

<sup>1</sup> Frank Moderne, la responsabilité des constructions en droit public, Dalloz, Paris, 1993, P1278.

1

.

:

2

.

:

15

3

.

---

<sup>1</sup> Frank Moderne, la responsabilité des constructions en droit public, op cit, P1280.

<sup>2</sup> Louis Marie Bocrant, la réparation des atteints aux biens dans les contentieux des responsabilités, Paris 1993, P20.

:

.

:

.

:

:

....

1.  
.

:

554

---

<sup>1</sup> Frank :Moderne, la responsabilité des constructeurs en droit-public, op cit , P1278.

:

.

-

-

.

:

1

189

2

.

:

3

1

189

2

2007-2006 .147

3

.661 2009 .

4 2

554

1

.

:

( )

( )

.( )

:

554

"

557

.

.

654

<sup>1</sup>.

2005 17 561-2008

2-2270 2270

14-1792

4-1972

14<sup>3</sup>-1792

<sup>2</sup>

24-1792

4

<sup>5</sup>.

. 14-1792

557

j1997

<sup>1</sup>

.408

<sup>2</sup> Malinvaud (Philippe), op, cit , P368.

<sup>3</sup> Art 1792-4-1 ; du code civil Français :(tout personne physique au mural dont la responsabilité peut être engagé en vertu des articles 1972 à 1792-4 du présent code est déchargée des responsabilités et garanties prestant sur elle, en application des articles 1972 à 1992- 2après dix ans a compter de la réception des travaux ou, en application de l'article 1792-3 à l'expiration de délai visé à cet article ).

.128

<sup>4</sup>

.168

<sup>5</sup>

<sup>1</sup> .

:

557

13

<sup>2</sup> .

15

133 : "

."

15

---

<sup>1</sup> Letourneau (Philippe), droit de responsabilité et des contrats, 6ème édition, Dalloz, Paris, 2006, P938.

<sup>2</sup>

1

25

2  
.

557

3  
.

1978 4

24- 110

.

1978 4

4

.

:

:

5

---

1

.131 2006

.149

2

.140

3

<sup>4</sup> Zavaro (Michel), la responsabilité des constructeurs , LITEC, Paris, 2005, PP88-89.

.140

5

1. 2246

2

3

2248

-

-

4

.

5

5

382

.

---

<sup>1</sup> Zavaro (Michel) , op, cit, P93.

.149

2

<sup>3</sup> Maliveau (Philippe) , precripteur et responsabilité des constructeurs après la réforme du 17juin 2008, revue de droit immobiliers , N°8, 2008, , P371.

<sup>4</sup> Zavaro (Michel) op cit , P94.

.130

5

# الفصل الثاني

المسؤولية المدنية لمالك البناء

( )

.

.

:

:

:

:

:

.

.

.

.

2/140

1386

.

2/140

.

.

:

2/140

138 )

1386

( 139 )

(

.

177

j230- 228

180

178

.133

2/140

1

2/140

2/140

733

843

$$\vdots \quad - \quad 1$$

.417 . 1999

.

.

:

<sup>1</sup>

.

.

<sup>2</sup>

.

( )

( )

( )

.

74-75

16 15

793

<sup>1</sup> -

1975/11/12

-

-

-

:

<sup>2</sup> -

.962.

-

-

1

.

.

.

2

.

2/140

.

.

.417

1 - :

2 - :

.183

363

1

2

2/140

:

---

1 - :

.234

.989

2 - :

206

. 790 782

1  
.

.

783

.

. 784

.

.

2  
.

.2001/2000

-

: 1950/01/31

.332 . 1986

- 1

- 2



\*

1 .

744

.

.

2 .

\*

3 .

.

:

" :

674

" .

.

25-90

27

1990/11/18

.

.

.419 .

- 1 :

.419 . - 2 :

.419 . - 3 :

2/140

2/140

1  
.

2

3  
.

2/140

---

|   |   |   |            |
|---|---|---|------------|
| 1 | - | : | . 183      |
| 2 | - |   | 849 j1/848 |
| 3 | - |   | 850 j2/848 |

---

.

.

1987/12/08

19-87

07

.

.

3/675

.

2/140

.

08

2/140

857

1

2/140

:

- : .
- : .
- : .

:

140

1

:

" :

2,,  
.

---

1 -

2 - :

. 180 .

:"

1,"

:"

2,"

:"

3,"

4

1

1995 . 334

2

. 241

3

1952 . 1072 . 714

4

. 421

1

" :

683

"...

.

2  
.

3  
.

683

.

4  
.

138

79206

124

" :

" 1992/01/29

.421 .

- 1  
:

.335 .

- 2  
:

.421.

- 3

.421 .

- 4

2/140

."

2/140

2/140

1386

1/1384

1386

1

1386

2/140

138

1/1384

.

---

1 - : .960

1/1384

1.  
.

2.  
.

)

)

( ...

(

.

.

.

3.  
.

2/140

.

.....:

2/140

.

.

---

1 - : .335

2 - 46/12/26 : 1953/12/30 .

.421

3 - : .238 237.

1  
.

2  
.

2/140

554

.

3  
.

2/140

124 )

2/140

(

4  
.

.238 - 237 .

1 - :

.422 .

: 1953/05/13

2 -

.182 .

3 - :

.337 .

4 - :

1 .

.

.

2 .

138

2/140

" :

."

3 .

.

4 .

138

138

2/140

.

.235 .

- 1 :

.182 .

- 2 :

.429 .

- 3

" :

160

- 4

."

2/140<sup>1</sup>.

.( 3/140 )

.

2.

2/140

124<sup>3</sup>.

|  |       |     |      |
|--|-------|-----|------|
|  |       | 1 - | :    |
|  | 1979  | .   | 700. |
|  |       | 2 - | :    |
|  | 91    | .   | 157. |
|  |       | -   | :    |
|  | 238.  | .   |      |
|  |       | 3 - | :    |
|  | 1077. | .   |      |

1987/04/14

124

179

2/140

.( 124 )

<sup>1</sup>. 2/140

.717

1074 .

<sup>1</sup> - :

1 .

2/140 .

2 .

3 .

:

2/140

1386

.

.424 .

. 1077 .

1926/01/18 .

- 1 :

- 2 :

- 3 :

.702 .

1.

1386

124

1382

138

1/1384



1386

2.

3

4

■

.333 .

$$\vdots \quad - \quad 1$$

2

$$\vdots - 3$$

3

.205 .

$$\vdots - 4$$

- 4

.180 .

( 124 )

554

1 .

2/140

2/140

:

"

"

•





-2

-3

-4

1

2/140

---

1 -

333 342.

140

1

( )

1386

2/177

2

3/140

.187

.717 1073

1 - :

2 - :

1 .

:

2/140

2/140

2/140

(     )

2 .

---

1 - :

.344 .

2 -

: 1936/01/28

.332 .

1.  
.

.

.

2

( )

.( 480 - 479 )

3.  
.

2/140

.

|            |           |     |
|------------|-----------|-----|
| .          | 495 - 494 | - 1 |
| .708       | :         | - 2 |
| .345 - 344 | :         | - 3 |

2/140

2/541

.

.<sup>1</sup>

2/140

.

.

.

.

.

2/140

.

2/140

.

848

.

849

2

.708 .

1 - :

2 - : 849 848

.

1 .

.

2 .

3 .

:

.

2/140

4 .

( ) .

.

---

- 1

580 2/848 :

- 2

:

.697 .

- 3

. : 1942/02/13

.420 .

- 4

:

.183 .

( )

857

2/140

1386

<sup>1</sup>

:

.( )

)

.(

.

.

.

.184

<sup>1</sup> - :

1.

( )

( 555 )

2/140

554

.

( 124 )

2/140

124

.

.

1

.

.

:

.

.

1.  
.

.

.

2/140

1

2

1386

3

---

|            |   |     |
|------------|---|-----|
| .184       | : | - 1 |
| .342       | : | - 2 |
| .427       | : | -   |
| .328 - 327 | : | - 3 |

---

1 .

1386

.

2 .

124

1382

.

.

1382

3 .

.

2/140

.

1075 . 1 .

.959 .

.328 .

1 - :

2 - :

3 - :

.

. 2/140

1

.

.

:

.

.

1 .

2 .

3 .

)

.(

( )

)

(

---

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 1 - | : | .342 |
| 2 - | : | .184 |
| 3 - | : | .427 |

---

.

( ) .

1 .

2

( )

138 .

138 .

1966/07/12

1/1384

2/140

1386

1/1384

3 .

138

2/140

1077 - 1076 . 721 .

1 - :

185 .

2 - :

186 .

:

3 -

134

( )

1

2

.340

1 - :

2 -

1.  
.

1386

2/140

127 .

.

∴ .

2/140

1 ∴

.

)

)

.(

(

( )

.

.

( )

.

138

124

1  
.

.

.

.

2  
.

.

.59      241 .

.185 .

.703 .      . :      1909/07/26

- 1 : .

- : .

- 2

2/140

.

:"

2/140

.

138

1"

.

.

.

:

2/140

.

.

.

1

.

2

.

.

127

" :

."

.

.

.

3

.

.

( )

.132 126 .

- 1

: - 2

.477 .

.877 .

: - 3

1 .

( )

2 .

3 .

4 .

5 .

|     |            |   |      |      |      |
|-----|------------|---|------|------|------|
| 1 - | 1953/04/30 | : | 1077 | .721 | .703 |
| 2 - | :          | : | 1077 | .721 |      |
| 3 - | :          | : |      |      | .703 |
| 4 - | :          | : | 396  | .597 |      |
| 5 - | :          | : | 1077 | .721 |      |

.

<sup>1</sup>.

( )

126

( )

.

( )

126

.

.

.

.

.

.

1  
.

.

.

3

2

.

.963 .

1 - :

.719 .

2 -

.183 .

: 1955/11/17

3 -

1

.

.

:

2/140

... .

.

2

.

124

.

.703 .

.333 .

---

1 - :

2 - :

.

.

.

.

:

.

1.  
.

554

10

.

2.  
.

3

( )

( )

.231

1 - :

2 - : 557

2/178 ( )  
/ " : 07-95  
."  
( )

<sup>1</sup>  
.

<sup>2</sup>  
.

" : 2/108  
"...

.  
2/178  
.  
.  
03-93 2/8  
1993

( )

---

<sup>1</sup> - : 379  
<sup>2</sup> - : .111

(EPLF)

( )

554

1 .

2 .

3 .

( )

479

: ( )

4 .

|   |   |   |            |            |
|---|---|---|------------|------------|
| 1 | - | : | 849 1/848  | .          |
| 2 | - | : | 544 543    | .          |
| 3 | - | : | 494        | .          |
| 4 | - | : | 1936/01/22 | . : .332 . |

( )

.

2 1

2/140

124 .

2/140

2/140

3

.

.719 .

.964 .

.418 .

.

- 1

: - 2

: -

- 3

.

⋮

⋮

⋮

⋮

# **الباب الثاني:**

**المسؤولية الجنائية لمشيدي البناء**

**( المهندس المعماري ومقاول البناء ومالك البناء )**

⋮

⋅

⋅

⋮

⋅

⋮

⋅

⋮

# الفصل الأول

الأسس القانونية للمسؤولية

الجنائية لمشيدي البناء

"

"

.

.

.

:

:

:

.1  
:

:

52 29-90 1990/12/01 : »

.

«.

52

51

:

»

«.

52

:

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية لمشيدي البناء، المرجع السابق، ص16.

- .
- .
- .
- .

:

:

:

1

2  
...

...

.

3  
...

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية لمشيدي البناء، المرجع السابق، ص18.

<sup>2</sup> - 1994 29.

<sup>3</sup> - " " "

1984 82.

1954

.

.

90/12/01

29-90

52

.

176-91

44

1991 28

.

» :44

.

«.

.

» :

2/44

«.

.

.

:

.

.

:

.

( )

( )

.

1.

.

:

.

.

.( )

2.

---

<sup>1</sup> -حامد الشريف، المشكلات العملية في جريمة البناء بدون ترخيص، المرجع السابق، ص30.  
<sup>2</sup> - محمد ناجي ياقوت، مسؤولية المعماريين، المرجع السابق، ص86.

:

:

.

:

1

.

.

2

... .

---

<sup>1</sup>- حامد الشريف، المشكلات العملية في جريمة البناء، المرجع السابق، ص35.

<sup>2</sup> - 34 1982

.....:

.....

02      07

.....      175/91      28      1991      .....

.....

.....

.....

.....

1991            01            175-91

78 - 77 - 76

75 - 72 - 71 - 70 - 60 - 50 - 50

:

300.000            3000

□

□

•

•

■

1991 01 175-91 52

1

■

52

■

1993 12

■

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص26.

.

:

:

:

•

.

.

.

:

•

1.

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص27.

01

29-90

52

1990

(1 :

52

1

1990 01 29-90 52

:

-

. ...

.

-

.

:

: -

.

: -

.

: -

.

.

1988 06

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص29.

" "

1  
....

29-90

52

77

1990

01

:

.

.

1976      106      07

.

:

.1

.

.2

:

-

1

.

3.

.

.

.

.

06

1976

»:

«.

200.

---

1 -

07 : »

«...»

1976 07

.

.

:

i44

1991 28 176-91 45

1 .

49

» :

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص35.

«.

49

.

.

:

.

.

.

.

:

-

.

-

.

: »

«<sup>1</sup>.

1  
76 29-90 01 :1990 »

«.

---

<sup>1</sup> حامد الشريف، المشكلات العملية في جريمة البناء بدون ترخيص، المرجع السابق، ص513.

» :76

«... .

"....

...":

29-90

52

1990 1

» :51

1

«... .

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص41.

29-90 1 1990

53: »

«.

176-91 28 1991

01 : »

01/90 1990/12/01

«.

01

29/90

53

<sup>1</sup>  
.

01

.

01

53

"

"

.

3/1

.

:

.

:

:

08

2/241 1/241

1985

.1985

23

153

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص41.

421

421

.

:421

•

» :421

«.

1/421

<sup>1</sup> ...

2/421

.

1/421

---

<sup>1</sup> - Jean Bernard Andy: Droit de l'urbanisme et de la construction, Les opérations assiettes, N° 843, p. 407.

... » :

«... .

:

422

:

- :

.

- :

... .

- :

2.35

.

- :

.

..... :

..... :

1  
...

..

1 - 48 .. ":

:

.

.

.

.

:

:

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-



:

1

.

.

.

61

---

<sup>1</sup> - غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية لمشيدي البناء، المرجع السابق، ص165.

.....

.....

..... 1990/12/01 29-90

..... 31 : »

.....

.....

-

.....<sup>1</sup>

.....

-

.....

-

.....

-

.....

---

<sup>1</sup> غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص168.

«.

-

31

29-90

16

1990

01

.

.

29-90

59 - 58 - 57

78 - 77 - 76

.

1

.

---

<sup>1</sup> غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص169.

:

.

.

:

.

.1

:

.2

.1

:

.3

.

.

4. :

.

:

.

.

.

.

.

.

11

:

1982 03

» :

«... .

1

67 : »

«... .

67

<sup>2</sup>67.

---

<sup>1</sup> - غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص175.

<sup>2</sup> - 176.

:

.

:

.

57

: »

.

«.

:

.

1990

01

29-90

57

.

.

.

.

.17

:

.

.

90/12/01

29-90

64

.19

:\_\_\_\_\_

.24

.

.

.

30

1

90 01 29-90 78 - 77

1991 28 171-91

7

29-90 58 57 » :

90 01

.«

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص57.

90/12/01 29-90

01 29-90 55 1990  
» :

«.

55

1994 18 07/94 4  
» :

01 29-90 55 1990  
«.

04

29-90 55

1

07-94

09

07-94

8 7

1994 18

.

.

:

» :

02-90

2/55

. 46

.«

2/55

:

46

-

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص59.

-

.

1990/12/01

29-90

2/55

.

46

» : 2/4

<sup>1</sup>«... .

.

55

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص60.

## الفصل الأول:.....الأسس القانونية للمسؤولية الجنائية لمشيدي البناء

---

..... :

4            29-90            55

07/94

1990            01            29-90            78/77

..... :

51            "            "            176-91            08            1991

..... : »

.....<sup>1</sup>«

51

.....<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص61.

<sup>2</sup> - 10 - 11.

.

.

.

:

51

.

:

(1

.

:

(2

.

:

(3

.

(4

:

.

:

-

.

-

.

-

.

.

2/51

.

» : 50

.«

50

.1976<sup>2</sup>

106

12

12

:

-

-

-

-

-

-

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص62.

<sup>2</sup> - غنام أحمد غنام، مسؤولية مشيدي البناء، المرجع السابق، ص100.

12 106 1976<sup>1</sup>.

51

.

.

.

:

.

:

75: »

«.

54:

»

«.

91

28

176-91

56

: »

«.

30

8

.

.

29-90

77

.1990

01

(03)

<sup>1</sup>.

:

01

29-90

78

77 76

1990

.

(03)

.

.

:

1990

01

29-90

78

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص70.

77 - 76

»

«.

1994

18

07-94

53

: »

...

«.

29-90

77 - 76

53

77

1

:

1986

106

24

»

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص75.

.

.

.

.«

24

1976      106      24  
24      (03)

.<sup>1</sup>

108

109

.

.

1

.

.

:

.

.

.

.

:

175

07 - 75

175

.

» :

1995/01/25

.

«.

175

619

<sup>1</sup>  
i

:

178

» : 178

544

554

.«

»

.«

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص74.

178

.

...

180

178 175

: »

«.

<sup>1</sup>176

175

: »

«.

175

.

: »

177

«.

554

175

.

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص74.

1

.

.

:

.

175

.

:

-

.

.

-

-

.

-

554

.

:

-

.

•

.

•

-134

•

136

140 - 138

-

.

-

<sup>1</sup>.

: 181

178

.

-

178

» : 181

.«

181

» : 2/181

.«

.

.

:

.

|            |       |     |
|------------|-------|-----|
| 1995/01/25 | 07-95 | 182 |
|------------|-------|-----|

: 178 175 » :

1

«.

182

•

•

■

■

•

•

■

■

1980 09 07/80 2/99

07/95 182

182

1995/01/15

2/99

■

2/182

49/96

:

17 96:

1996 17 149/96

» : 02

: 01

(7 (1

(8 (2

(9 (3

(10 (4

(11 (5

(12 (6

02

03

---

<sup>1</sup> ج.ر، العدد 5 لسنة 1996.

02

1. 60 : »  
46

« 29-90 01 1990

.

60

46

46

:

-

.

:

-

.

1991 28 91 - 176 61

» : 60

.46

.

01                      29-90                      78 - 77 - 76

1990

1

46

.

.

46

61

1991                      28                      91-176

» :

«...»

---

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص82.

..... :

.

69

(03)

.<sup>1</sup>65

:

-

-

-

-

-

1991

28

91-167

67

:

-

---

<sup>1</sup> المادة 65 من ق 91-76 المعلق بكيفيات تحضير رخصة البناء و التعمير.

74

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

-

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 85.

|      |     |      |     |      |     |
|------|-----|------|-----|------|-----|
|      |     | :    |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
| 1976 | 106 | 04   |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
|      |     |      |     |      |     |
| 1976 | 106 |      |     |      |     |
|      |     |      |     | 04   |     |
|      |     | 1961 | 178 |      |     |
|      |     | » :  |     |      |     |
|      |     | 1954 | 605 |      |     |
|      |     | .«   |     |      |     |
|      |     | 1961 | 178 | 1976 | 106 |
|      |     |      |     |      |     |

## الفصل الأول:.....الأسس القانونية للمسؤولية الجنائية لمشيدي البناء

|      |      |      |                     |      |     |
|------|------|------|---------------------|------|-----|
|      | 1954 | 605  |                     |      |     |
| 47   |      |      | 1956                | 289  |     |
| 86   |      |      | 1969                | 52   |     |
|      |      |      | 1977                | 49   |     |
|      |      |      | . <sup>1</sup> 1977 | 49   |     |
| 1976 | 106  | :    |                     |      |     |
|      |      |      | 04                  |      |     |
|      |      |      |                     | .    |     |
|      |      | 1961 | 178                 | :    |     |
|      |      | .    |                     |      |     |
|      |      | 1977 | 49                  | :    |     |
|      | 1961 | 178  | 1976                | 106  |     |
|      |      |      |                     | .    |     |
| 1977 | 49   | 1961 | 178                 |      |     |
|      |      |      |                     | .    |     |
|      |      | 1961 | 178                 | 1976 | 106 |

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص86.

1961 1 j2 j5 j7 » :

|      |    |     |
|------|----|-----|
| 1962 | 45 | 161 |
|------|----|-----|

1

.1961 178

106                      104

22 1976

2 1

» : 07 1961 178

1

.« (2/1)

32

<sup>1</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص87.

■

1.

2

94/05/18

07-94

03

■



» : 07-94 43

21

76

1990/12/01

29-90

77

300000    3000

06 (01)

07-94

1

2

■

43

<sup>1</sup> -عمر اوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص178.

<sup>2</sup> -هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص50.

: »

21

«.

:

-

-

.

:

:

.

:

:

.

.

:

.

%20

1 .

---

<sup>1</sup> - هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص ص 51-52.

:

:

:

1994 18 07-94

... » : 43

21 .«

» :

.«

"

1

2 .

5

1976 106

13

3 22 .

:

07-94

1994 18

29-90

07-94

90/12/01

.

---

<sup>1</sup> - Cass. Civ- 515/1964, 18/10/65 cité par Lalin p:82 Not 1 et 2.

.53

- <sup>2</sup>

1975 63.

<sup>3</sup> هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص58.

07-94

2/50

77

29-90

:

(1

<sup>1</sup>.

(2

(3

:

:

---

<sup>1</sup> عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص187.

:

-

-

-

-

-

:

:

<sup>1</sup>.

1994 18 07-94

:

50

---

<sup>1</sup> غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص172.

|  |     |   |
|--|-----|---|
|  |     | - |
|  | .   |   |
|  |     | - |
|  | .   |   |
|  |     | - |
|  | :   |   |
|  | .   |   |
|  | .   |   |
|  | :   |   |
|  | %10 | - |
|  | %10 | - |
|  | %10 | - |
|  | %10 | - |
|  | .   | - |
|  | .   | - |

## الفصل الأول:.....الأسس القانونية للمسؤولية الجنائية لمشيدي البناء

|      |    |        |    |       |
|------|----|--------|----|-------|
|      |    |        |    | -     |
|      |    |        |    | -     |
| 1994 | 18 | 07-94  | 50 |       |
|      |    |        |    | .     |
|      |    |        |    | :     |
| 1991 | 28 | 176-91 | 51 |       |
|      |    |        |    | :     |
|      |    |        |    | :     |
|      |    |        | 51 |       |
|      | 11 |        |    |       |
|      |    |        |    | 07-94 |
|      |    |        |    | .     |
|      |    |        |    | 1     |

<sup>1</sup> عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 191.

30

1.

2.

---

<sup>1</sup> - هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 60.  
<sup>2</sup> غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 170.

90-29

07-94

1.

:

.

:

.

-

.

-

:

:

.

---

<sup>1</sup> عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 193.

1.

:

.

.

2.

07-94

3.

---

<sup>1</sup> - غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 171.

<sup>2</sup> - هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 65.

<sup>3</sup> - عمراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 195.

1

---

<sup>1</sup> هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 70

1976

:

1.

:

3/4

1976

.

: »

22

...«.

.

:

1976

106

22

14

«.

10

05

50

.

1 :

(1

.

(2

.

1976 106

2 22

3 .

.

1976 106 22

1982 03

» :67 1976 106

---

1 - 174

2 - 31

<sup>3</sup> - Mazeaud (H,L,G), Traité précité, p 72 N° 1020 icomont p:38 N°33. et voir aussi I G I Lyon 8/01/69.

«.

:

1.

---

<sup>1</sup> هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 60.

..... :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1.

:

.

.

.

.

.

---

<sup>1</sup> غنام أحمد غنام، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص180.

:

• :

.

.

• :

1

.

.

---

<sup>1</sup> هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 180.

<sup>1</sup>. ( )

<sup>3</sup> / 200 - 150

<sup>3</sup> / 350

:

.

.

:

.

.

---

<sup>1</sup> - هدى حامد قشقوش، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، 75.

.

:

.

.

.

.

## الفصل الأول:.....الأسس القانونية للمسؤولية الجنائية لمشيدي البناء

---

|        |        |       |     |
|--------|--------|-------|-----|
| 1975   | 17     | 47-75 | 429 |
| 20.000 | 2.000  |       | » : |
|        |        | :     |     |
|        |        |       | -   |
|        |        | .     |     |
|        |        | .     | -   |
|        |        | «.    | -   |
|        |        |       | 430 |
|        |        |       | » : |
|        |        |       | :   |
|        |        |       | -   |
|        |        | .     |     |
|        |        |       | -   |
|        |        | «.    |     |
| 340    | 20.000 | 2000  |     |

1.

---

<sup>1</sup> -عراوي فاطمة الزهراء، المسؤولية الجنائية، المرجع السابق، ص 206.

# الفصل الثاني

الجزء المترتب عن عدم مراعاة

الأصول الفنية في البناء



:

.

:

.

):

" 1"

(

.

.

:

.

:

.

.

## الفصل الثاني:.....الجزاء المترتب عن عدم مراعاة الأصول الفنية في البناء

---

1.

2.

.09

.188

1

2 -



.

.

.

1

.

:

.

.

1

.

:

»

«

<sup>1</sup>.

288

288 : »

1000 20000 «<sup>2</sup>.

» :

<sup>3</sup>«

)

---

|   |   |      |     |      |
|---|---|------|-----|------|
| 1 | - | .32  |     |      |
| 2 | - | .147 |     |      |
| 3 | - | 65   | 142 | .54  |
|   |   |      |     | 1997 |
|   |   |      |     | 10   |

---

.<sup>1</sup>(

) :

.(

288

.

:

.

.

244 238

244

:

.<sup>2</sup>

288

:

.

.348

---

- 1

.351

- 2

.....:

.

<sup>1</sup>.

22

)

<sup>2</sup>(...

.

01                      29-90

90

---

<sup>1</sup> - 34-33.

<sup>2</sup> - 93    573    93    6    / ) 93    .(

288

.

. 20000 1000

150000 500

.

. :

.

288

: 289

... »

150.000 500

.«

)

(

( )

( )

1.

⋮

( )

⋮

⋮

2.

---

1 -

(.34

).⋮

2 -

.34

.....:

.

:  
288  
( ... )  
1000 20.000 .(  
( )

288

.

.....:

:

.

29-90 01 1990<sup>1</sup>.

.....:

.

.....:

.

29-90

1990/12/01

.

29-90

77

» :77

300.000

3000

.«

.

1/77

176-91

51

57 -52

<sup>1</sup>.

1991

18

.

:

•

:

.154

<sup>1</sup> -

|          |       |            |       |       |     |  |
|----------|-------|------------|-------|-------|-----|--|
|          |       |            |       | (1    | :   |  |
|          |       |            |       | (2    | .   |  |
|          |       |            |       | (3    | .   |  |
| 90/11/01 | 29-90 |            |       |       |     |  |
| 25-90    | 46    |            |       |       |     |  |
| » :46    |       |            | 1990  | 18    |     |  |
|          |       | 10000      | 2000  |       | ... |  |
|          | ...   |            |       |       |     |  |
|          | «...  |            | 50000 | 1000  |     |  |
|          |       | 1990/11/01 | 30-90 |       |     |  |
|          |       |            | » :   | 136   |     |  |
|          |       |            | «.    |       |     |  |
|          | 29-90 |            |       |       |     |  |
|          | .     |            |       |       |     |  |
| 76       |       |            |       |       |     |  |
|          | 30-90 | 46         |       | 29-90 |     |  |

300000 3000 » :77

«...

.

.

:

1990 01 90-29 2/77

.

» : 2/77

...

.«

2/77

77

.

29-90

1976

106

22

.

1

.

.

29-90

2001

26

09-01

2/128

:

1966

8

156-66

:

5000000

500000

»

-

119

.

.190

1 -

«.

128

.119

.

. 119

<sup>1</sup>.

» : 382

: 119

.354 353 352 -

-

. 370

|          |       |    |  |       |   |
|----------|-------|----|--|-------|---|
|          |       |    |  | 370   | . |
|          |       |    |  | :     | . |
| 90/11/01 | 29-90 |    |  |       | . |
|          |       |    |  | 76    | . |
|          |       |    |  | 78    | . |
|          |       |    |  | 77 76 | . |
|          |       |    |  |       | . |
| 07-94    | 53    | 52 |  |       | . |
| 29-90    | 78    |    |  |       | . |
|          |       |    |  | :     | . |
|          |       |    |  |       | . |
|          |       |    |  |       | . |

.<sup>1</sup>

76 29-90 : »

.«154-66

52 07-94 : »

.<sup>2</sup>«

.160

---

- 1

- 2 .161



1  
.

52

.

» :53

50

«

53

53

2  
.

53

.

.195

1 -

.164

2 -

29-90

07-94

29-90

---

<sup>1</sup> - Crim 14 novembre 1989, B.C.N 0410 p.

04

.

.

.

:

(1

.

(2

.

(3

.

1.

07-94

53

.

18 1994.

.

:

.95/01/25

07/95

:

2.

07/95

184 j185

: 1995/01/25

---

1 -

.200

2 -

.167

|      |    |        |      |             |
|------|----|--------|------|-------------|
|      |    | 184    | » :  |             |
| 5000 |    | 174    | 172  | 163         |
|      |    |        |      | 100000 .    |
|      | .  |        |      |             |
|      | «. |        |      |             |
|      |    | 184    |      |             |
|      | :  |        |      |             |
|      |    | 100000 | 5000 | -           |
|      | .  |        |      |             |
|      |    | 184    |      |             |
|      | .  |        |      |             |
|      |    |        | 185  | » :         |
|      |    |        |      | 178 175     |
|      |    |        |      | 100000 5000 |
|      |    |        |      | .           |
|      | «. |        |      |             |
| 175  |    | 185    |      |             |
|      |    |        |      | 178         |

5000

10000<sup>1</sup>.

.

.

175

07-94

.

.

.....:

.....:

.....

95/01/25

07/95

26

26

.....

» : 26

«<sup>1</sup>.

:

26

• :

.....

.....

• :

.

.

.

.

:

(03)

(10)

<sup>1</sup>.(02)

1995/01/25

07/95

27

: »

«.

178 175

184 185.

27

(03)

2

:

2/27

" -1

."

-2

2/27

1.

3/27 : »

«.

27

.

:

•

«

28 : »

.

2/28

:

.

.

.

.

.

.

26

:

08 106 1976.

.1

30

:1

-

08

:2

-

:

106 1976<sup>2</sup>.

201.

1 -

202.

2 -



..... :

46

.....

..... :

07-94

47

..... :

-

.....

.....

-

.....

-

.....

-

..... : »

2/11

...

47

«

.....

48

1.

.

.

.

:

.

1994

07-94

.

:

15

07-94

49

1 -

(1

:

-

.( 2000)

-

.( 1500)

.( 1000)

-

<sup>1</sup>.

:

(2

:

-

. 900 %10

-

. 900-300

-

. 800 -700 500

(3

. 200

30

.

106

22

.1976

1982 03

» :67

1976

106

1.«

.186

1 -

:

.

.

:

.

.

104

: »

«.

: »

103

«.

:

-

-

-

:

:

.

.

.

:

:

.

.

1991

09

334/91

09

» :

<sup>1</sup>«.

78

.

%5

.

<sup>2</sup>.

.207

.09

---

- 1

- 2

$$\frac{x}{\phantom{x}} \times 100 =$$

$$P = \frac{M \times R}{100 \times D}$$

08

2002 24 250/02

.152

⋮

97

03

2002      24      250-02      99      1  
(      )

.2/100

22

2

.209

.62

1 -

2 -

:

.

.

1992 12

67

.

.

.

:

.

1983 30 22

.

.1993 12

1.

.

(16)

.

.

:

.

:

:

●

.

:

•

.

.

:

•

1

.

:

.

.

.

200      150

.

<sup>3</sup> /      225

.

%60 :

<sup>1</sup>  
.

.

.

.

:

:

.

|    |    |   |      |     |   |      |         |  |  |
|----|----|---|------|-----|---|------|---------|--|--|
| .  |    |   |      |     |   |      |         |  |  |
|    | :  |   |      |     |   |      |         |  |  |
|    | :  |   |      | :   |   |      |         |  |  |
|    |    |   | :    |     |   |      |         |  |  |
|    |    | : |      |     |   |      |         |  |  |
|    |    |   |      |     |   |      |         |  |  |
| 30 |    |   |      |     |   | 1983 | 30      |  |  |
|    | 22 |   | 1976 | 106 |   |      | 1983    |  |  |
|    |    |   |      | 10  | 5 |      |         |  |  |
|    |    |   |      |     |   |      | 1       |  |  |
|    |    |   |      |     |   |      |         |  |  |
|    |    |   |      |     |   | :    |         |  |  |
|    |    |   |      |     |   |      | 82/1981 |  |  |

1983 30

1983/02/01

18

.

1

.

:

.

.

:

.

.

.

:

(1

.

(2

(3

1.

1.

· :

·

· :

1  
·

:

·

" "

·

2  
·

.550

.110

---

- 1

- 2

.....  
:

.....

:

..... :

.....

..... ( )

.....

..... :

.....

1 .

:

2 .

:

48

" :

" .

" "

.

21

» :

3« .

---

1 \_

2 \_

3 \_

.114

.227

.116-115-114

..... :

48

.....

48 : »

.....

.....

1

.....

..... :

.....

..... :

:

.

: »

...«.

«.

»

.

.

1993/08/12

.

<sup>1</sup>.

5.9

:

.

.

<sup>1</sup>

.

.

1992/10/12

.

.

.

:

.

: »

24

«.

.117

---

<sup>1</sup> -

24

.

.1.  
:

.

:

.

46

.

.

.

:

.

:

.

.

:

.

/ 162

/ 72

1

.

.

.

:

.

.

.

1

.

⋮

⋅

⋅

⋅

خاتمة

---

.

.

.

---

---

.

.

.

.

.

---

---

.

:

-

.

.

10

-

-

.

-

.

-

.

---

\_\_\_\_\_

-

.

.

:

:

.

:

. . .

2/140

-1

.

. . .

554

-2

.

-3

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

20 . -4

554 . . . -5

" "

554 . . .

" . -6  
"

\_\_\_\_\_

---

.

-7

178

. . . 544

178

" "

.

. . . 554 -8

: . . . 554

»

20

.

.

-9

.

---

---

-10

.

.

:

-1

.

-2

.

-3

.

-4

.

.

---

الملاحق

---

|            |    |
|------------|----|
|            |    |
| 2007-09-25 | 01 |
| 901        |    |
| -01-27     | 02 |
| 07/51 2007 |    |
|            | 03 |

2007-09-25

901

بيان الوقائع

بموجب عريضة افتتاحية للدعوى مؤرخة وموقعة مودعة لدى كتابي ضبط محكمة تلمسان القسم المدني في 11/03/2007 تحت رقم 901 رفع المدعي مدير الشركة للاتصالات بصفته ممثل المؤسسة المباشرة للخصام بواسطة الاستاذ . دعوى ضد استدعي عليهما مؤسسة س ع للاشغال العمومية المباشرة للخصام بواسطة الاستاذ ش ع و مدير س-خ المباشرة للخصام بواسطة الاستاذ ق ب جاء فيها انه اثناء قيام المدعي عليه باشغال عمومية تسبب في خسائر مادية لمنشآت الجزائر للاتصالات في 30/09/2006 و قدرت بـ 703.469.10 دج وانه مؤمن لدى مدير س خ و عليه التمس الزامهما بادائهما مبلغ للخسائر و الاشغال التي تمثل ارجاع الاشياء الى الحالة التي كانت عليها .

وفي 24/04/2007 اجاب المدعي عليه مؤسسة س ع للاشغال العمومية انه قد اكتب عقد تامين عن كل الاخطار للاشغال لدى شركة gam للفترة ما بين 09/09/2006 الى 13/10/2006 و انه قد اوكل تنفيذ اشغال الحفر الى مقاول فرعي المدعو س ع و المؤمن لدى الشركة الوطنية للتأمين saa و ان الخسائر تتمثل في قطع كابل هاتفي واحد و ان تقويم الخسائر مبالغ فيها اذ لا تتعدى 10.000 دج و التمس اخراجه من الخصام لثبوت قيام المقاول الفرعي بالحفر و لتأمينه لدى شركة قام و التمس اصلا و قبل الفصل في الموضوع تعيين خبير قضائي من اجل تحديد طبيعة الخسائر الناتجة و بصفة احتياطية تحميل شركة gam التعويض و بصفة جد احتياطية الزام شركة التامين بالتضامن بادائها المبلغ .

وفي 05/06/2007 قدم المدعي عليه عريضة ادخال الشركة الوطنية للتامين بصفتها مؤمنة المقاول الفرعي الذي قام باشغال الحفر س ع و شركة التامين قام بصفتها مؤسسة المؤمنة عن جميع اخطار مشغل البناء .

وفي 03/07/2007 اجاب المدعي عليه الشركة العامة للتأمينات المتوسطة قام ان عقد التامين الذي يربطه بمؤسسة س ع يضم المشغل و ما تم التعاقد عليه من اعمال من الاطراف و ليس تامين اله الحفر التي تستلزم تامين استقلال و التمس اخراجه من الخصام كون الحادث لا يدخل ضمن مجال تامينه .

وفي 18/09/2007 اجاب المدعي عايه مؤسسة س ع للاشغال العمومية ان مجال الضمان المتفق عليه يشمل كل الخسائر الاضرار الملحقه بعملية الحفر المتعلقة بالربط الكهربائي تحت الارض .

و وضعت القضية في المداولة للحكم فيها طبقا للقانون .

وعليه فان المحكمة

- بعد الاطلاع على العريضة الافتتاحية للدعوى و المذكرة الجوابية .
- بعد الاطلاع على احكام المواد 01-12-13-22-23-225-459 من قانون الاجراءات المدنية .
- بعد الاطلاع على الوثائق المرفقة بالملف لاسيما:
- نسخة من محضر معاينة .
- نسخة من فاتورة الاشغال .
- نسخة من عقد تامين شركة قام .
- بعد الاطلاع على احكام المواد 47-48-49 من قانون الاجراءات المدنية .
- بعد المداولة قانونا :

في الشكل :

حيث انه يتضح للمحكمة ان المدعى عليه مؤسسة س ع قد ادخلت في الخصام شركة التامين س.أ.أ.أ.أ. و بالرجوع الى وصل الاستدعاء و التكاليف بالحضور نجد انها استدعت للحضور للدعوى مستقلة تحت رقم ملف اخر في حين من المقرر قانونا بالنسبة لاجراءات الادخال في الخصام ان تكليف بالحضور امام نفس الدعوى مما يتعين عدم قبول الادخال . - حيث ان الدعوى استوفت الشروط القانونية المنصوص عليها في احكام المواد 12-13-22-23 من قانون الاجراءات المدنية، مما يتعين التصريح بقبولها شكلا .

في الموضوع :

حيث ان المدعي مدير الجزائر للاتصالات التمس من المحكمة الزام مدير مؤسسة س ع للاشغال العمومية تحت ضمان مدير التامين العام بحرا لايبض المتوسط "قام" وكالة 207 بادانها مبلغ 703.460,10 دج مقابل الخسائر المادية للمنشات التي احدثتها المؤسسة عند قيامها بالاشغال .

حيث ان المدعى عليه مدير مؤسسة س ع للاشغال العمومية دفع بان محضر المعينة خير وجاهي و غير ممضي من طرفه و انه كان مؤمنا لدى المدعى عليه قام من الفترة 09/09/2006 الى 13/10/2006 و ان الاشغال اسندت الى المقاول الفرعي ع س الذي قام بكسر الكابل دون قصد و التمس اصلا قبل الفصل في الموضوع بتعيين خبير و احتياطيا تحميل شركة التامين التعويض المحكوم به .

حيث ان المدعى عليها شركة التامين قام دفعت بان عقد التامين الذي يربطها يضم المشغل و ما تم التعاقد عليه من اعمال من الاطراف و ليس تامين آلة الحفر و انه بما ان الحادث يخص آلة الحفر فانها لا تعتبر الضامنة و التمس اخراجه من الخصام .

حيث انه يتضح للمحكمة ان موضوع الدعوى ينحصر حول طلب التعويض عن المسؤولية التقصيرية .

حيث انه لا يوجد بالملف ما يثبت ان المقاول الفرعي هو من قام بالاشغال التي ادت الى قطع الكابل التابع لمؤسسة اتصالات الجزائر وبالتالي تبقى المسؤولية على عاتق مؤسسة س ع للاشغال العامة صاحبة المشروع .

حيث انه بالرجوع الى عقد التامين الذي يربط مؤسسة الاشغال بشركة التامين "قام" انه عن كافة الاخطار في المشغل ما و ان الخطر الذي اصاب الكابلات حدث اثناء قيام المؤسسة بالاشغال و لا علاقة له بما دفعت به لالة الحفر ان التامين الاول اشمل مما يجعلها المؤمنة عن المبلغ الذي يلزم بدفعه .

حيث ان فاتورة الاشغال المطروح بالملف قد تمت بصفة انفرادية للتحقق من الاضرار و تقويمها يستوجب على المحكمة الاستعانة باهل الخبرة و الاختصاص للوصول الى الحقيقة قبل الفصل في الموضوع .

حيث ان المصاريف القضائية تبقى موقوفة و الحقوق محفوظة الى غاية الفصل في الموضوع

### و لهذه الاسباب

حكمت المحكمة حكما ابتدائيا علانيا حضوريا :

في الشكل : عدم قبول ادخال شركة التامين س.أ.أ.أ.أ. وكالة الكيفان في الخصام .

- قبول الدعوى .

في الموضوع : و قبل الفصل فيه تعيين الخبير بن صاري فتوح الكائن مقره ب 36 حي

بلحوزون تلمسان و اسناده المهام الاتية :

- استدعاء الاطراف و الاطلاع على وثائقهما .

- الانتقال الى مركز عين دفلة رقم 32 شتوان .

- 
- معاينة الضرر الذي لحق بكتلات الجزائرية للاتصالات و تقويم الاضرار نقدا .
  - مع تحديد مبلغ 4000 دج كمصاريف اولية للخبرة ريثما تحدد بصفة نهائية .
  - و على الخبير انجاز مهامه في اجل اقصاه شهرين منذ توصله بنسخة تنفيذية من هذا الحكم .
  - مع بقاء المصاريف القضائية موقوفة و الحقوق محفوظة الى غاية الفصل في الموضوع .

2007-01-27

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية -

نسخة عادية

- باسم الشعب الجزائري -

~ قرارِ اداری ~

وزارة العدل  
مجلس قضاء تلمسان  
الغرفة الإدارية

حجبة رقم: 06/1036

اربتاریخ: 2007/01/27

درس رقم : 07/51

إن مجلس قضاء تلمسان ( الغرفة الإدارية ) في جلسته العلنية المنعقدة بقاعة الجلسات بقصر العدالة بتلمسان يوم السابع والعشرين من شهر جانفي سنة ألفين وسبعة على الساعة التاسعة صباحا، تحت رئاسة السيدة النيابة العامة، رئيسة الغرفة الإدارية وعضوية السيد النيابة العامة، السيد النيابة العامة، مستشارين و بحضور السيد النيابة العامة، أمين الضبط.

أصدر القرار التالي في القضية المنشورة لديه تحت رقم: 06/1036 بين:

السيد - السيد الوكيل، الساكن ببلدية ابن خنفيش،  
مدعي - مباشرة الخصام بواسطة الأستاذ قرون الأزهرى، محام لدى  
المجلس.

من جهة -

و:

— السيد مدير مؤسسة الترقية و السكن العائلي مقرها طريق امامة تلمسان.

— السيد مدير هيئة مراقبة التقنية للبناء تلمسان.

مدعی علیہما:

الأول - مباشرة الخصام بواسطة الأستاذ في المحام لدى المجلس.

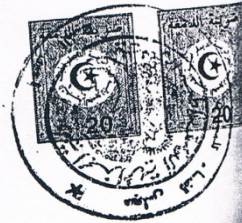
الثانى - مباشرا الخصام بنفسه.

- من جهة أخرى -

## بيان الوقائع:

في تاريخ 2006/04/30 كلف المدعي. الغائب المباشر  
الخصام بواسطة الأستاذ شقرون الأزهرى المدعى عليهما للحضور أمام  
الغرفة الفاصلة في القضايا الإدارية لمجلس قضاء تلمسان طالبا تعيين خبير  
قصد تحديد الأشغال التي أنجزها العارضة تقييما وتحديد سبب توقيف  
العارض عن الأشغال من طرف المدعى عليهما وتقييم الضرر المادي  
الناجم عن هذا التوقيف عارضا انه أقام دعوى استعجالية أمام الغرفة الإدارية  
على أساس انه صاحب مقولة أشغال و أبرم مع مدير الترقية والسكن  
العائلي صفقة من اجل بناء سكنات.

إن العارض تفاجأ من مدير هيئة المراقبة التقنية بعدم تقديم المخطط  
البياني.



و في تاريخ 2006/12/30 أجلت القضية للمرافعة ليوم 2007/01/13  
ثم للمداولة ليوم 2007/01/27.

و عليه فان المجلس ( الغرفة الإدارية ):

بعد الاطلاع على مجموع أوراق الإجراءات المتبعة بين الطرفين المذكورين  
اعلاه.

بعد الاطلاع على التكاليف بالحضور المبلغة حسب الأصول و القواعد القانونية.

بعد الاطلاع على المستندات و عريضة المدعي و طلباته.

بعد الاطلاع على المواد 7 - 12 - 13 - 144 - 169 - 169 - مكرر ثلاثة 170  
مكرر و 171 من قانون الإجراءات المدنية.

بعد الاستماع إلى السيدة ، المستشارة المقررة في تلاوة تقريرها  
المكتوب بالجلسة كما هو متطلب قانونا.

بعد الاستماع إلى السيد النائب العام.

و بعد المداولة قانونا بنفس التشكيلة المنوه عنها و هي ذاتها المشكلة أثناء المرافعة تم  
النطق بالقرار في التاريخ المنوه اعلاه.

من حيث الشكل: حيث أن الدعوى أقيمت طبقا للإجراءات الشكلية  
الواجبة قانونا فيتعين التصريح بقبولها شكلا.

من حيث الموضوع: حيث أن المدعي أقام هذه الدعوى طالبا تعيين خبير  
من أجل تحديد الأشغال التي قام بها المدعي في أيطار انجاز الأشغال المتفق  
عليها ضمن الصفقة المبرمة بين الطرفين.

حيث أن المؤسسة المدعى عليها دفعت بموجب عريضتها المؤرخة في  
2006/10/03 أنها مؤسسة عمومية اقتصادية تتعامل مع زبائننا على أساس  
اتفاقات تبرم بينهما و بين الزبون و أن المدعي لم يثبت قيام العلاقة التعاقدية.

حيث أن مؤسسة ترقية السكن العائلي دفعت بعدم قبول الدعوى لعدم  
التزام المدعي بالإجراءات المقررة قانونا في النزاعات المتعلقة بالصفقات  
العمومية.

حيث أن المؤسسات المدعى عليهما هما مؤسستين عموميتين ذات طابع  
اقتصادي و تختص في علاقاتهما مع الغير إلى القانون الخاص.

حيث أن العقد المبرم بين الطرفين يذكر أن العقد يخضع لقواعد القانون  
المدني لا سيما المواد 54 - 55 - 58 - 549 و يذكر أيضا على أنه يعتمد على  
المادة 59 من القانون 01 - 88 و المادة 2 من القانون 04 - 88.

حيث أن جميع الأشخاص الأطراف في هذه الدعوى هم أشخاص  
خاصة من القانون الخاص و أن العقد المبرم بينهم ينص صراحة على انعقاده  
حسب مقتضيات القانون المدني.

حيث أن في هذه الظروف يتعين التصريح بعدم الاختصاص.

.../...

## المتهمون في زلزال بومرداس "ضحية أخطاء الكبار"

1990، المضي من طرف رئيس الحكومة الأسبق مولود حمروش، ثم صدر المرسوم التنفيذي رقم 230 / 03 الموقع من طرف رئيس الحكومة السابق أحمد أويحيى، فكيف يصدر أويحيى مرسوما لتعويض المتضررين من الزلزال، لأن هناك اعترافا بالقوة القاهرة للزلزال. وقد تواصلت المرافعات إلى ساعة متأخرة من الليل بأمر من رئيس محكمة الجناح، القاضي بن عيد الله رضوان، على أن تتواصل اليوم الثلاثاء، بومرداس، زبير هاضل

والقاضي هو من يأمر بتعيين الخبرة القضائية. مضيفا بأن الخبر شلغوم عبد الكريم قال بأن قوة الزلزال كانت أكبر مما كنا نتوقع وتفاجنا بها. مضيفا "كيف تنسف الجبال وعنفارة بولمكاكز لا تنهار؟" أما المحامي عيدون أمحمد فأوضح، في مرافعته، بأن "الحكومة وقعت في تناقض عندما وجهت التهمة لـ 38 شخصا، كما أن صندوق الكوارث الطبيعية والمخاطر الكبرى حدد مهامه المرسوم التنفيذي المؤرخ في 15 ديسمبر

الوزارية التي صنفّت منطقة بومرداس، ومركز الأبحاث في علم الفلك الذي أعطى نتائج الدراسات والتحليل العلمية، ومن أعدوا الخطط التوجيهية والعمراني. ليستأهل المحامي قائلا: "لماذا لم تتهم هذه الجهات بالغش؟". كما أنه من "حق النيابة أن تقاضي بعض الجهات والمسؤولين الذين لم ترد أسماؤهم في الطلب الاقتتاحي. وذهب المحامي عمارة إلى القول: "كان من المفروض على وزارة السكن، إذا كانت تريد خيرة، أن تأتي للعدالة وتطلب

● قال المحامي عمارة عبد الحميد إن المتهمين في قضية زلزال بومرداس "ما هم إلا ضحايا أخطاء الكبار". منبها إلى أن هرم المسؤوليات لا يتوقف عند حد سلككم محمد، الرئيس المدير العام لمؤسسة ترقية السكن العائلي، وهي عدة كمال المدير العام السابق لديوان الترقية والتسيير العقاري ببومرداس، بل يجب أن تذهب إلى أبعد من ذلك.

وعدد المتحدث الجهات التي من المفروض أن تتابع هي الأخرى في القضية، وهي اللجنة

## المحامي ميلود ابراهيمي يقارن بين الزلزال وفيضان باب الوادي وزير السكن أثر في عمل لجنتي الخبراء

"هل يعقل أن يأمر وزير السكن والعمارة خبراء بإعداد تقرير ليضمنه الشكوى التي سيرفعها؟" تتناول طرحه المحامي ميلود ابراهيمي. مؤكدا بأن الوزير أثر مسبقا في عمل اللجنتين ليتمكن من رفع شكوى.



ميلود ابراهيمي

موجودا في مؤسسة ترقية السكن العائلي قبل سلكهم. لم يتم التحقيق معه، إلا يدخل في الاستراتيجية؟ كما أن هيئة المراقبة التقنية للبناء عملت وراقبت منذ البداية، وكل التحفظات رفعت، وأخذوا إليها النائب العام إن أحضرت لي أي نقص لم يعدل. وبخصوص الخبرة القضائية، أفاد المحامي "ما الذي يأتيك من الخبر، هل تنتظر من خبر أن يقول لنا بأن الزلزال ظاهرة طبيعية، وأنه لم يتم التحكم فيه كليا... لقد قام الخبر بتقل فقرات كاملة من عمل اللجنة الوزارية، ولم يقل أي كلمة إضافية، بل هو مقدر وليس خبيراً. ثم لماذا لم تتم مقارنة كيفية بناء العمارات التي لم تنهر، مع التي انهارت، لأنهم لم يرغبوا في البحث عن الحقيقة، يضيف المحامي، لو لم يكن الزلزال بهذه القوة لما كانت أي ضحية. "أما المادة القانونية المتعلقة بالغش فقال إنها تتعلق بخداع التعاقد، وهو الوحيد الذي من حقه متابعتي قضائياً. وأن التعاقد معي هو مؤسسة ترقية السكن العائلي، فما الذي جاء بالضحية المشتكئة في وزارة السكن هنا؟

ورشة وليس مقاولاً، وما هي مسؤوليته في القضية؟ فإذا كان هناك مسؤول في القضية فهو صاحب شركة المقاولات شعباني رحمه الله، وهو ليس مهندساً، بل ينسق فحسب. ليشير إلى أنه "معروف في القضية أن محمد سلكيم الرئيس المدير العام لمؤسسة ترقية السكن العائلي ليس له أي دخل". وطرح المحامي سؤالاً يقول: "لماذا المسؤول الذي كان

دعوى قضائية في حق شركة الإنجاز التي شيدت مشروع 1200 مسكن بومرداس؟ هل لأن المشروع تابع للجيش الشعبي الوطني؟ على الرغم من أن عدد ضحايا انهيار العمارات بلغ 400 شخص؟ وأثار المحامي نقطة إجرائية في مرافعته، مساء أول أمس، حيث قال "بأن قاضي التحقيق الذي كان أصدر أمراً بانتفاء وجه الدعوى مرتين، وهو يعد شرفاً للعدالة"، مضيفاً بأنه "لا يعقل أن يأمر قاضي تحقيق بنفس الأمر مرتين، ونحن نطلب منه إعادة التحقيق وكأننا ندفعه إلى اتجاه معين".

وكان قاضي التحقيق قدم أمراً بانتفاء وجه الدعوى مرتين، الأول في تقرير مكون من 98 صفحة والثاني مكون من 65 صفحة. وهو ما أظهر من خلاله مستوى عالياً في الخبرة والأداء المهني. وكان قاضي التحقيق استند في أوامر انتفاء وجه الدعوى على الناحية القانونية والدراسات العلمية في علم الزلازل. وتم بعد ذلك إسناد التحقيق لقاضي التحقيق في الغرفة الأولى. وقال المحامي إن موكله "ب.حبيب" هو رئيس

بومرداس، زبير فاضل

● لم يتمالك المحامي ابراهيمي نفسه، وهو يرافع في قضية زلزال بومرداس كأول محام بعد مرافعة النائب العام، وفضل أن يواجه نقده اللاذع لممثل الحق العام، الذي "انطلق في مرافعته من معلومات مغلوطة خاصة بتقريري اللجنتين الوزاريتين"، واللتين سبق أن حقتا في ملف انهيار السكنات خلال زلزال 21 ماي 2003. وفضل المتحدث أن يضع القضية على المحك، قائلاً "نحن أمام ظاهرة طبيعية، وهي الزلزال، الذي يخلف الضحايا مثله مثل الفيضان الذي أودى بحياة الآلاف في باب الوادي في العاشر من نوفمبر 2001". مضيفاً بقوله "لقد شاهدت رئيس الجمهورية في التلفزة، وهو يتفقد الضحايا، ويقول بأنه أقر بالتعويض وأنه قضاء وقدر". ليتساءل المحامي ميلود ابراهيمي "لماذا لم يتم تحريك أي متابعة قضائية في ملف الفيضانات؟" كما أشار المتحدث إلى أن نفس السؤال يطرح في ملف زلزال بومرداس، فلماذا لم تحرك

انتقدوا عمل الخبراء في زلزال بومرداس

## المحامون يقولون إن المتهم الرئيسي هو وزير السكن والعمران

● المخبر الوطني للسكن والبناء هو من أقر بأن الأرضيات صالحة

اعتبر المحامي بن عنتر أن المتهم الرئيسي في قضية زلزال بومرداس هو وزير السكن والعمران السابق، بالإضافة إلى المخبر الوطني للسكن والبناء الذي أقر بأن الأرضيات صالحة للبناء رغم أنها هشة.

بومرداس: زبير فاضل

تواصلت لليوم الثالث على التوالي، مرافعة المحامين الموكلين في حق المتهمين الـ 37 في قضية زلزال بومرداس، التي دخلت محاكمة بشأنها يومها الثاني بشرق بقاعة المحاضرات بجامعة بومرداس.

وقال المحامي فاتح بن عنتر دفاع المتهم "م. عبد القادر" من مكتب دراسات، بأن المتهم لرئيس في قضية زلزال بومرداس هو وزير السكن والعمران السابق، محمد النذير ميميد، متسائلا أمام هيئة المحكمة "هل يحق للمسؤول الأول عن الكارثة وهو الوزير أن يبرر لنفسه الشكوى، التي سيرفعها للعدالة"، ليتابع "لماذا لا تفترض مسؤولية الوزير ما دام هو المسؤول الأول على قطاع السكن في الجزائر؟"، لماذا مضيفا في نفس السياق، "اعتبرنا المديرين العامين لكل من ديوان الترقية والتسيير العقاري ومؤسسة ترقية السكن العائلي هما المتهمين؟".

وخلص المحامي الذي رافع صبيحة أمس، للتساؤل مجددا بقوله "لماذا لا نعتز بأن وزير السكن هو المتهم؟"، والأكثر

من هذا فإن "كل البنائات تضررت في بومرداس، حتى في العاصمة كمنطقة برج البحري، ومقدرات البلديات "نسفت" بسبب الزلزال، فلماذا لم تقم المحكمة تبعا لصلاحيتها القانونية بتحريك دعوى ضد جميع الجهات التي ساهمت في بناء تلك المناطق المتضررة؟". وانتقد المحامي بن عنتر ما انتهجته النيابة العامة في مرافعتها بداية الأسبوع، لأنها اعتبرت "أن التقارير التي أعدتها اللجنتان الوزاريان هي الأساس لتوجيه التهم"، وتساءل المحامي مجددا، "هل يعقل أن أشكل دليلا وأقدمه على أساس أنه دليل ضد المتهمين، ألا يجب أن يكون التحقيق حياديا؟".

## الخبرة غامضة

وقال المتحدث بخصوص تقارير الخبرة القضائية، حيث صرح الخبير بقوله لم "أعمل شيئا بل نقلت ما جاء في تقارير اللجنتين الوزاريين"، وكان يمثل الحق العام قال بأنه وحتى تكون الخبرة ذات قيمة قانونية فقد عين الخبير، والسؤال المطروح هو "كيف يعطى الشرعية لتقرير آخر، ونعتبره ذا

قيمة قانونية وأنا أحدث تحت الرقابة الشديدة للمحكمة". الأكثر من هذا، فإنه اعترف بأنه لم يجد شيئا في عين المكان، فقام بنقل الخبرة عن اللجنتين، لماذا لم يتم بتحليل العينات للإسمنت والتربة؟ يتساءل المتحدث، قائلا "نتائج تقارير اللجنتين كانت غامضة"، فكل هؤلاء الخبراء لم يشرروا إلى السبب البشري، وأجمعوا على أن السبب الرئيسي هو قوة الزلزال".

كما أن المراقبة البعدية في البناء لا تكفي لأن المراقبة السابقة لا معنى لها؟ يقول المتحدث لهذا "لو نفترض أن التحاليل مقبولة شكلا، أي أنها لا تعطي نفس النتيجة، من غير المعقول أن نحافظ الخرسانة على مكانتها وقوتها عقب الزلزال؟". ويتجه المتحدث للقول بأنه وفي تحليل الخرسانة لم يقل أحد بأنه أخذ العينات لتحليلها، ولم يحضر لا المقاول ولا نحن ولا محضر قضائي".

بالإضافة إلى هذا، يقول المحامي فنان "كل الخبراء المذكورون بما فيهم نور الدين موسى الوزير الحالي للسكن والعمران"، لم يكن لعملهم أي قيمة، وأنه ومع ذلك اعتبر النائب العام ما جازوا به يقينا لا

شك، رغم أن المحكمة تقول منذ البداية بأن الثقة في الوثيقة "فهل يعقل أن نبني استنتاجا ونستبعد الوثائق والمحاضر الرسمية؟ ثم "لماذا لا تطعن النيابة العامة بالتزوير في المحاضر الموجودة"، ونبني الاستنتاج على كلمة "ربما". وخلص المتحدث إلى موضوع اختيار الأرضية، ليقول "لقد تم معاينتها من طرف المخبر الوطني للسكن والبناء، في حين التقرير يقول إنها غير صالحة للبناء"، فلماذا لم يتم استدعاء مسؤول المخبر الوطني للسكن والبناء على الأقل كشاهد وليس كمتهم؟.. يقول المحامي بن عنتر، الذي يضيف "لدينا في الملف استنتاجات وتقييمات مبنية على كلمة ربما". وانتقد في سياق مرافعته المطولة خبراء اللجنتين الوزاريين، قائلا "أنا لا أسمىهم خبراء ولا علماء، فهذه الصفة لا تنطبق أبدا على من يكون في المكتب وأمين عام في الوزارة، لأن "العالم هو من يقضي كامل وقته في مخابر الجامعة". والتسبب المحامي البراءة لموكله من التهم الموجهة إليه لغياب أي دليل يدينه بما نسب إليه.

# قائمة المصادر والمراجع

الفهرس

الفهرس

|       |       |       |           |
|-------|-------|-------|-----------|
|       |       |       | :         |
|       |       | :     | <b>-1</b> |
|       |       | :     | .         |
|       |       | :     | .1        |
|       |       | .2005 |           |
|       | 5     |       | .2        |
|       |       | .1986 |           |
|       | .1983 |       | .3        |
| :     |       | -     | .4        |
|       |       | 1     |           |
|       |       | .2004 |           |
| .1991 |       |       | .5        |
|       |       |       | .6        |
|       |       | .2003 |           |
|       |       |       | .7        |
|       |       | .2000 |           |
|       |       |       | .8        |
|       |       | .2004 |           |
|       |       |       | .9        |
|       | .2001 |       |           |

---

|       |     |
|-------|-----|
|       | .10 |
| .1999 |     |
| 1     | .11 |
| .2002 | 3   |
| 1     | .12 |
| .2001 |     |
| -     | .13 |
| .2003 | 1   |
| .     | .14 |
|       | .15 |
| .1997 |     |
| 1 :   | .16 |
| .2003 |     |
|       | .17 |
| .     |     |
|       | .18 |
| .1979 |     |
| .1997 | .19 |
|       | .20 |
| .2002 |     |
|       | .21 |
| .     |     |

---

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

|             |     |
|-------------|-----|
|             | .32 |
| 1 7 ( )     |     |
| .1964       |     |
|             | .33 |
| .1968 3     |     |
|             | .34 |
| .1952 1 ( ) |     |
|             | .35 |
| .           |     |
|             | .36 |
| .1989       |     |
|             | .37 |
| .           |     |
| .1978       | .38 |
|             | .39 |
| .2002       |     |
| -           | .40 |
| .1990       |     |
| i3          | .41 |
| .1994       |     |
| .           | .42 |
| -           |     |

---

|       |       |   |       |     |
|-------|-------|---|-------|-----|
|       |       |   |       | .43 |
|       |       |   | .1999 |     |
| 2     |       |   |       | .44 |
|       |       |   | .2004 |     |
|       | .1960 |   |       | .45 |
|       |       |   |       | .46 |
|       | .1992 |   |       |     |
|       |       | - |       | .47 |
| .2001 |       |   |       |     |
|       | 2     | - |       | .48 |
|       |       |   | .2007 |     |
|       |       | - |       | .49 |
|       |       |   | .2001 |     |
|       |       |   |       | .50 |
|       |       |   | .     |     |
| .1996 |       |   |       | .51 |
|       |       |   |       | .52 |
|       | .1984 |   |       |     |
| .2003 |       |   |       | .53 |
|       |       |   |       | .54 |
|       |       |   | .     |     |

---



---

|       |                                                                                                                                                |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2     | .66                                                                                                                                            |
|       | .1987                                                                                                                                          |
| - -   | .67                                                                                                                                            |
| .1999 |                                                                                                                                                |
| -     | .68                                                                                                                                            |
| .2004 |                                                                                                                                                |
| 02    | .69                                                                                                                                            |
| .1984 |                                                                                                                                                |
|       | :                                                                                                                                              |
|       | .                                                                                                                                              |
| 1.    | (H.I. et J.) Mazeaud, Traité théorique et pratique de la responsabilité civile délictuelle et contractuelle, tome 2, 6ème édition, paris 1970. |
| 2.    | Albert Caston, La responsabilité des constructeurs, 2° ed. 1979.                                                                               |
| 3.    | B. Gross, La notion d'obligation de garantie dans le droit contrats, paris, 1964.                                                              |
| 4.    | Bernard Boubli, la responsabilité civile des constructeurs devant le juge judiciaire , Ed Eyrolles, 1982.                                      |
| 5.    | Bernard BOUBLI, La responsabilité et l'assurance des architectes entrepreneurs et autres constructeurs, Paris 1979.                            |
| 6.    | Boubli Bernard, contrat d'entreprise, Edition Dalloz, paris, 1998.                                                                             |
| 7.    | Delebeque Philippe, Le contrat d'entreprise, Edition Dalloz, paris, 1993.                                                                      |

---

- 
8. Frank Moderne, La responsabilité décennale des constructeurs en droit public, Dalloz, paris, 1993.
  9. Le tourneau Philippe, La responsabilité civile professionnelle, Edition Economica, paris, 1995.
  10. Louis-Marie Becrait, La réparation des atteintes aux biens dans les contentieux des responsabilités, paris, 1993.
  11. Maigny Daniel, Contrats spéciaux, 3ème édition, Dalloz, paris, 2002.
  12. Malinveaud (Ph.) et GASTAZ (Ph.), Droit de la promotion immobilière, 5ème éd., précis, Dalloz 1990.

-2

: .

: .1

.2005

.2

.2000

.3

.2005

- - .4

.1987 1

.2006 2 .5

.6

.1987



- 
- : .
1. Auby Jean Bernard, Perinet-Marquet Hugues, Droit de l'urbanisme et de la construction, 6ème édition, Montchrestien, paris, 2001.
  2. Jean Bernard Auby et Hugues Périnet, Droit de l'urbanisme et de la construction, montchristien, 7ème éd, 2004.
  3. Karila Jean-Pierre, Les responsabilités des constructeurs, 2ème édition, Delmas, paris, 1991.
  4. Laurent Sombref, Droit de la construction, eyrolles, ed 2002.
  5. Le tourneau (Philippe), Droit de responsabilité et des contrats, 6ème édition, Dalloz, paris, 2006.
  6. Malinvaud Philippe, Droit de la construction, Dalloz, paris, 2000.
  7. Patricia Grelier Bessmann, Pratique du droit de la construction, eyrolles, 4ème ed, 2004.
  8. Perinet-Marquet Hugues, architectes Droit de la construction, Dalloz, paris, 2000.
  9. Perinet-Marquet Hugues, La responsabilité des constructeurs, Edition Dalloz, paris, 1999.
  10. Roger Saint-Alary, Corinne Saint Alary-Houin, Droit de la construction, 6ème ed, 2001, Dalloz.
  11. Victor-Belin Nicole, Prévenir pour construire, Editions Le Moniteur, paris, 1996.
  12. Zavarro Michel, La responsabilité des constructeurs, Litec, paris, 2005.

|              |       |   |    |           |       |
|--------------|-------|---|----|-----------|-------|
|              |       |   |    | :         | :     |
|              |       |   |    | :         | -1    |
| 554          | )     |   |    | "         | .1    |
|              |       |   |    | "(        |       |
|              |       |   |    | .(1995 i3 | 3     |
|              | "     | - |    | "         | .2    |
|              | .2000 | 2 | 42 |           |       |
|              | "     |   |    | "         | .3    |
|              |       |   |    | .2006     | 08-07 |
|              |       |   |    | "         | .4    |
|              |       |   |    | "         |       |
|              |       |   |    | .1996 i20 |       |
|              |       |   |    | "         | "     |
|              |       |   |    | .2003     | .5    |
|              | "     |   |    | "         | .6    |
|              |       |   |    | .2006     | 08-07 |
|              | .     |   |    |           | .7    |
| i(2003/05/21 | )     |   |    |           | .8    |
| 08-07        |       |   |    |           |       |
|              |       |   |    | .         | 2006  |

|        |           |     |
|--------|-----------|-----|
| "      | "         | .9  |
| .2006  | 08-07     |     |
| "      | "         | .10 |
|        | .2006 j03 |     |
| j03/93 |           | .11 |
| .2000  | 02        |     |
| "      | "         | .12 |
| .2000  | 2 42      |     |
|        |           | .13 |
| .1995  |           |     |
|        | "         | .14 |
|        | "         |     |
| .2006  | 08-07     |     |
| "      | "         | .15 |
| .2006  | 08-07     |     |
|        |           | .16 |
| .      | 5         |     |
| -      | "         | .17 |
|        | "         |     |



- 
4. François Terré, Droit civil les obligations, 8 éd. Dalloz, paris 2002.
  5. Georges-LIET-VEAUX, Constructeurs, responsabilité décennale et biennale. Construction.art. 1788 a 1794 fasc. 6. RCA (jur. Class 203 paris 2002).
  6. M. Bouaiche, "Le statut de l'architecte e, droit algérien", IDARA, Revue de l'Ecole Nationale d'Administration, Volume 10, N°1, 2000.
  7. Malinvaud, La responsabilité civile du vendeur à raison des vices de la chose (jur. class. paris 1968).
  8. Malinveaud (Philippe), Prescription et responsabilité des constructeurs après la réforme du 17 Juin 2008, Revue de droit immobilier, N°8, 2008, p.p. 367- 375.
  9. Philippe Malinvaud, Architectes et techniciens, R.D.I., 21 (1), janv/mars 1999, Dalloz.
  10. Zennaki Dalila, "L'impact de la réception de l'ouvrage sur garantie des constructeurs immobiliers", revue algérienne des sciences juridiques économiques et politiques, Volume 42, N°2, 2000.

:

.

.1

.2

.1990



---

|          |                                              |                                                   |                 |          |     |
|----------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------|----------|-----|
|          |                                              |                                                   |                 |          | .12 |
|          |                                              |                                                   | .2001           |          |     |
|          |                                              |                                                   |                 |          | .13 |
|          |                                              |                                                   | .2002           |          |     |
|          |                                              |                                                   |                 |          | .14 |
|          |                                              |                                                   | .1984           |          |     |
|          |                                              |                                                   |                 |          | .15 |
|          |                                              |                                                   | .1999           |          |     |
|          |                                              |                                                   |                 | :        | .   |
| 1.       | Abdelouahab Belatrache,                      | La mise en demeure,                               | Mémoire pour le |          |     |
|          | diplôme d'Etudes Supérieures de Droit Privé, | Université d'Alger,                               |                 |          |     |
|          | Oct. 1975.                                   |                                                   |                 |          |     |
| 2.       | Anissa Bellahsene,                           | La responsabilité civile des architectes et des   |                 |          |     |
|          | entrepreneurs,                               | Mémoire pour le diplôme des études supérieures de |                 |          |     |
|          | droit privé,                                 | Université d'Alger,                               | 1977.           |          |     |
|          |                                              |                                                   |                 | :        | .   |
|          |                                              |                                                   |                 | :        | .   |
| 52 . . . | 1990                                         | 1                                                 | 29-90           |          | .1  |
| j2004    | 14                                           | 05-04                                             | 1990            |          |     |
|          |                                              |                                                   | .2004           | 51 . . . |     |

---

---

|            |       |                                        |                |     |
|------------|-------|----------------------------------------|----------------|-----|
|            | 1993  | 01                                     | 03-93          | .2  |
|            |       |                                        | .1993 14 . . . |     |
|            | 1994  | 18                                     | 07-94          | .3  |
|            | 1994  | 32 . . .                               |                |     |
|            | .2004 | 51 . . .                               | 2004 14 06-04  |     |
| 13 . . .   |       |                                        | 1995 25 07-95  | .4  |
| . . . 2006 | 20    |                                        | 04-06 1995     |     |
|            |       |                                        | .2006 15       |     |
|            |       | 2003 26                                | 12-03          | .5  |
|            |       | .2003 52 . . .                         |                |     |
|            |       | 2008 25                                | 09-08          | .6  |
|            |       | .2008 23                               | 21 . .         |     |
| .          |       | 66/01-13                               | 22/66          | .7  |
| .          |       | 71/11/29                               | 85/71          | .8  |
|            |       | 1980/08/09                             | 07/80          | .9  |
|            |       |                                        | .33            |     |
|            |       | 86/02/07                               | 07/86          | .10 |
|            |       |                                        | .10            |     |
| 34         |       | 209/86 ;208/86 ;207/86 ;206/86 ;205/86 |                | .11 |
|            |       |                                        | .1986          |     |

---

---

|          |          |            |          |          |
|----------|----------|------------|----------|----------|
|          |          | 75/11/12   | 54-75    | .12      |
|          |          |            | .        |          |
|          |          | 1987/12/08 | 19-87    | .13      |
|          |          |            | .        |          |
|          |          |            | :        |          |
| 52 . . . |          |            | 250-02   | .1       |
| 2003     | 11       | 301-03     |          | 2002     |
| 62 . . . | 2008     | 26         | 338-08   |          |
|          |          |            |          | .2008    |
|          |          | 1991       | 28       | 175-91   |
|          |          |            | .1991    | 26 . . . |
|          |          | 1991       | 28       | 176-91   |
|          |          |            |          | .3       |
|          |          | 1991       | 26 . . . |          |
|          |          | .2006      | 1 . . .  | 2006 7   |
|          |          |            |          | 03-06    |
|          |          | 1994       | 7        | 58-94    |
| .1994    | 13 . . . |            |          | .4       |
|          |          | 1995       | 9        | 414-95   |
|          |          | .1995      | 76 . . . | .5       |
|          |          | 1996       | 17       | 94-96    |
|          |          |            |          | .6       |
| 5 . . .  |          |            |          |          |
|          |          |            |          | .1996    |

---

---

|       |            |          |                    |      |
|-------|------------|----------|--------------------|------|
|       | 1999       | 19       | 95-99              | .7   |
|       | .1999      | 21       | 29 . . .           |      |
|       | 2006       | 10       | 306-06             | .8   |
| 3     | 44-08      |          | 2006 56 . . .      |      |
|       |            |          | .2008 7 . . . 2008 |      |
|       |            |          | :                  |      |
|       | 1988       | 15       | 17                 | .1   |
|       | 1988       | 43 . . . |                    |      |
|       | .2001      | 45 . . . | 2001 4             |      |
|       |            |          | 1992 5             | .2   |
|       |            | .1992    | 59 . . .           |      |
|       |            |          | .                  | :    |
| 53110 | 1988-05-25 |          |                    | .1   |
|       |            | .2       | 1992               |      |
| j1991 | 1989       | 16       |                    | .2   |
|       |            |          | .1                 |      |
| 4     | 1991/01/23 | 64748    |                    | .3   |
|       |            |          | .1992              |      |
|       | 1997/06/18 | 144112   |                    | .4   |
|       |            |          | .                  | 1997 |

---

---

|            |            |         |    |
|------------|------------|---------|----|
| .          | 1998/03/11 | 152934  | .5 |
| 2007-01-27 |            |         | .6 |
|            |            | . 07-51 |    |
| 901        | 2007-09-25 |         | .7 |

- .
- :
1. <http://www.elaph.com>
  2. <http://www.saudicancer.org>
  3. <http://ar.wikipedia.org>
  4. <http://www.elkhabar.com>
  5. [www.buidexonline.com](http://www.buidexonline.com)

---

|    |   |
|----|---|
|    | : |
| (  | ) |
| 2  | : |
| 5  | : |
| 5  | : |
| 6  | : |
| 6  | : |
| 9  | : |
| 12 | : |
| 17 | : |
| 23 | : |
| 30 | : |
| 31 | : |
| 36 | : |
| 39 | : |
| 39 | : |
| 72 | : |
| 73 | : |

---

---

|            |   |
|------------|---|
| <b>73</b>  | : |
| <b>78</b>  | : |
| <b>87</b>  | : |
| <b>89</b>  | : |
| <b>95</b>  | : |
| <b>96</b>  | : |
| <b>105</b> | : |
| <b>108</b> | : |
| <b>108</b> | : |
| <b>109</b> | : |
| <b>109</b> | : |
| <b>114</b> | : |
| <b>126</b> | : |
| <b>126</b> | : |
| <b>129</b> | : |
| <b>131</b> | : |
| <b>134</b> | : |
| <b>135</b> | : |
| <b>135</b> | : |
| <b>140</b> | : |
| <b>154</b> | : |
| <b>155</b> | : |
| <b>157</b> | : |
| <b>159</b> | : |
| <b>160</b> | : |
| <b>160</b> | : |

---

---

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 161 | . | : |
| 161 |   | : |
| 161 |   | : |
| 161 | . | : |
| 166 | . | : |
| 166 | . | : |
| 183 | . | : |
| 192 | . | : |
| 193 | . | : |
| 193 | . | : |
| 195 | . | : |
| 196 | . | : |
| 196 | . | : |
| 202 |   | : |
| 203 |   | : |
| 204 | . | : |
| 205 | . | : |
| 208 | . | : |
| 212 |   | : |
| 214 | . | : |
| 216 | . | : |
| 217 | . | : |
| 219 | . | : |
| 220 |   | : |
|     | . |   |
| 222 | . | : |
| 222 | . | : |

---

---

|     |      |   |
|-----|------|---|
| 222 | .    | : |
| 227 | .    | : |
| 235 | .    | : |
| 240 | .    | : |
| 246 | .    | : |
| 246 | .    | : |
| 258 | .    | : |
| 264 | .    | : |
| 264 | .    | : |
| 265 | .    | : |
| 265 | .    | : |
| 267 | .    | : |
| 269 | .    | : |
| 275 | .    | : |
| 278 | .( ) | : |
| 279 | .    | : |
| 279 | .    | : |
| 284 | .    | : |
| 286 | .    | : |
| 286 | .    | : |
| 297 | .    | : |
| 300 | .    | : |
| 300 | .    | : |
| 301 | .    | : |
| 301 | .    | : |
| 301 | .    | : |

---

|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
| 301 |   |   | : |
| 302 |   |   | : |
| 302 |   |   | : |
| 303 |   |   | : |
| 303 |   |   | : |
| 303 |   |   | : |
| 303 |   |   | : |
| 304 |   |   | : |
| 304 |   |   | : |
| 304 |   |   | : |
| 305 |   |   | : |
| 305 |   |   | : |
| 307 |   |   | : |
| 308 |   |   | : |
|     |   | : |   |
|     |   | : |   |
| 312 |   |   | : |
| 312 | . |   | : |
| 313 |   | . | : |
| 314 |   | . | : |
| 316 | . |   | : |
| 318 |   | . | : |
| 319 |   | . | : |
| 322 | . |   | : |
| 323 |   | . | : |
| 323 |   | . | : |
| 327 |   | . | : |

---

---

332 . :

334 . :

335 . :

336 . :

339 . :

339 . :

342 . :

343 . :

346 :

347 . :

349 . :

354 . :

354 . :

355 . :

357 . :

362 . :

363 . :

365 . :

369

:

( )

371

:

374 . :

374 . :

374 . :

---

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 375 |   | : |
| 375 |   | : |
| 377 |   | : |
| 378 |   | : |
| 379 |   | : |
| 379 |   | : |
| 380 | . | : |
| 382 | . | : |
| 382 |   | : |
| 383 |   | : |
| 384 | . | : |
| 384 |   | : |
| 386 |   | : |
| 388 |   | : |
| 390 | . | : |
| 391 | . | : |
| 394 | . | : |
| 396 | . | : |
| 396 |   | : |
| 398 |   | : |
| 398 | . | : |
| 398 | . | : |
| 399 | . | : |
| 400 | . | : |
| 400 |   | : |
| 401 |   | : |

---

---

|     |      |   |
|-----|------|---|
| 402 | .    | : |
| 402 | .    | : |
| 404 |      | : |
|     | .    | : |
| 405 |      | : |
|     | .    | : |
| 406 | .    | : |
| 407 | .    | : |
| 407 | .    | : |
| 407 | .    | : |
| 409 | .    | : |
| 410 | .    | : |
| 410 | .( ) | : |
| 411 | .    | : |
| 412 | .    | : |
| 414 | .    | : |
| 414 | .    | : |
| 414 | .    | : |
| 415 | .    | : |
| 417 | .    | : |
| 418 | .    | : |
| 418 |      | : |
| 420 | .    | : |
| 421 | .    | : |
| 423 | .    | : |
| 423 | .    | : |
| 426 | .    | : |
| 427 | .    | : |

---

|     |    |      |
|-----|----|------|
| 428 | .  | :    |
| 428 |    | :    |
|     |    | .    |
| 429 | 17 | 9/96 |
|     |    | :    |
|     |    | 96   |
| 430 | .  | :    |
| 430 | .  | :    |
| 432 | .  | :    |
| 433 | .  | :    |
| 434 | .  | :    |
| 435 | .  | :    |
| 438 | .  | :    |
| 439 |    | :    |
|     |    | .    |
| 440 | .  | :    |
| 441 |    | :    |
| 441 |    | :    |
| 442 |    | :    |
| 442 |    | :    |
| 442 | .  | :    |
| 443 | .  | :    |
| 444 | .  | :    |
| 445 | .  | :    |
| 446 | .  | :    |
| 447 | .  | :    |
| 447 | .  | :    |
| 448 | .  | :    |

---

---

|     |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|
| 448 |   |   | : |   |
|     |   |   |   | . |
| 449 |   |   | : |   |
|     |   |   |   | . |
| 449 | . |   | : |   |
| 450 |   |   | : |   |
|     |   |   |   | . |
| 451 |   | . | : |   |
| 451 |   |   | : |   |
| 452 |   |   | : |   |
| 452 | . |   | : |   |
| 454 |   | . | : |   |
| 455 |   | . |   | : |
| 455 |   |   | : |   |
|     |   |   |   | . |
| 456 |   | . | : |   |
| 458 |   |   | : |   |
|     |   |   |   | . |
| 458 |   | . | : |   |
| 459 | . |   | : |   |
|     |   |   | : |   |
|     |   |   | : |   |
| 464 |   |   |   | : |
|     |   |   |   | . |
|     |   |   | : |   |
| 464 |   |   |   | . |
| 464 |   | . | : |   |
| 465 |   | . | : |   |

---

---

|     |       |   |           |
|-----|-------|---|-----------|
| 466 |       | : | .         |
| 466 |       | : |           |
| 467 |       | : |           |
| 468 |       | : | .         |
| 468 |       | : |           |
| 470 |       | : | .         |
| 471 |       | : |           |
| 472 |       | : |           |
| 473 |       | : |           |
| 474 |       | : |           |
| 475 |       | : |           |
| 475 |       | : |           |
| 475 |       | : |           |
| 475 |       | : |           |
| 478 |       | : |           |
| 481 |       | : |           |
| 481 |       | : |           |
| 483 |       | : |           |
| 485 |       | : |           |
| 487 |       | : |           |
| 487 | 07/95 | : |           |
| 490 |       | : | .95/01/25 |

---

---

|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
| 490 |   | . | : |
| 491 | . |   | : |
| 495 | . |   | : |
| 495 | . |   | : |
| 495 |   | . | : |
| 496 |   | . | : |
| 496 | . |   | : |
| 497 |   | . | : |
| 500 |   | . | : |
| 500 | . |   | : |
| 501 |   | . | : |
| 501 |   |   | : |
|     |   | . |   |
| 502 |   |   | : |
|     |   |   | . |
| 503 |   | . | : |
| 504 |   | . | : |
| 505 |   |   | : |
|     |   | . |   |
| 505 |   |   | : |
|     |   |   | . |
| 506 |   | . | : |
| 507 | . |   | : |
| 508 |   | . | : |
| 508 |   |   | : |
| 509 |   |   | : |
| 510 |   |   | : |
| 510 | . |   | : |

---

---

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 511 | . | : |
| 511 | . | : |
| 512 |   | : |
| 512 | . | : |
| 513 |   | : |
|     |   | . |
| 514 | . | : |
| 514 | . | : |
| 515 |   | : |
|     |   | . |
| 515 | . | : |
| 515 | . | : |
| 516 | . | : |
| 516 | . | : |
| 517 | . | : |
| 517 |   | : |
|     |   | . |
| 518 |   | : |
|     | . |   |
| 519 |   | : |
|     |   | . |
| 519 |   | : |
|     | . |   |
| 520 | . | : |
| 520 | . | : |
| 521 |   | : |
| 521 |   | : |
| 522 | . | : |

---

---

523

525

533

543

564